INTERNATIONAL OLYMPIC COMMITTEE

RENDEZŐ VÁROS SZERZŐDÉSE
ELVEK

A XXXIII. OLIMPIAI JÁTÉKOK 2024 JELÖLTSÉGI FOLYAMATA – 2015. SZEPTEMBER



Rendező város szerződése 2024 - Elvek

XXXIII. Olimpiai Játékok – Jelöltségi folyamat 2024 – 2015. szeptember

MEGJEGYZÉS: Az Olympic Agenda 2020 reformprogram folytatódó megvalósításának keretében 2016. negyedik negyedévében megjelenik a Rendező város szerződése 2024 – Elvek és a Rendező város szerződése – Operatív előírások c. dokumentumok frissített változata. Így a 2016-os Riói Olimpiai Játékok pozitív fejleményeinek beépítése is lehetségessé válik.

Borító: NOB/John Huet
© 2015 – Nemzetközi Olimpiai Bizottság – Minden jog fenntartva

Szándékosan üresen hagyott oldal

RENDEZŐ VÁROS SZERZŐDÉSE 2024 – ELVEK

amely létrejött 2015. szeptember [_]. napján Limában

EGYRÉSZRŐL

A NEMZETKÖZI OLIMPIAI BIZOTTSÁG

amelyet a jelen szerződés tekintetében Thomas BACH és Ser Miang NG képvisel teljes körű felhatalmazással (a továbbiakban a „**NOB**")

MÁSRÉSZRŐL

_____ **VÁROSA**

amelyet _____ és _____ képvisel teljes körű felhatalmazással (a továbbiakban a „**Rendező város**") valamint

_____ **NEMZETI OLIMPIAI BIZOTTSÁGA**

amelyet _____ és _____ képvisel teljes körű felhatalmazással (a továbbiakban a „**rendező nemzeti olimpiai bizottság**")

KÖZÖTT

Tartalomjegyzék

PREAMBULUM 7

I. ÁLTALÁNOS ELVEK ÉS A FELEK FELADATAI 9

1. A rendező város szerződése 9
2. A Játékok megrendezésének joga és felelőssége 9
3. Az OCOG megalakítása, a jelen RVSZ betartása az OCOG részéről 9
4. A rendező város, a rendező OB és az OCOG közös és egyetemleges felelőssége 10
5. A rendező ország hatóságai által vállalt jelöltségi és más kötelezettségek 10
6. A rendező város, a rendező OB és az OCOG pénzügyi felelőssége 11

II. A NOB HOZZÁJÁRULÁSA A JÁTÉKOK SIKERÉHEZ 12

7. A Játékok sikeréhez történő NOB-hozzájárulás alapelvei 12
8. Kereskedelmi jogok és előnyök 12
9. A közvetítési bevételekhez kapcsolódó hozzájárulás 13
10. A Játékok megrendezéséből származó bevételi többlet megtartásának joga 13
11. Az OBS által nyújtandó szolgáltatások 14
12. Általános segítségnyújtás és a tudásátadás 14

III. ÁLTALÁNOS ELVEK ÉS ALAPVETŐ KÖVETELMÉNYEK 15

13. Az Olimpiai Charta tiszteletben tartása, az olimpizmus ügyének előmozdítása 15
14. Összeegyezhetetlen tevékenységek tilalma 15
15. Fenntarthatóság és az Olimpiai örökség 15
16. A Játékok programja 16
17. Biztonság 16
18. Fogadás és a versenyek manipulálásának megelőzése 16
19. A Játékokra vonatkozó jogok és a Játékokhoz kapcsolódó tulajdonok 16
20. Akkreditált személyek joga Játékokhoz kapcsolódó tevékenységek végzésére a rendező országban 18
21. Személyek belépése, állatok és készletek behozatala 18
22. Adók 19
23. Hirdetés és más kereskedelmi tevékenység a kiemelt olimpiai helyszíneken 20
24. A Játékokhoz kapcsolódó kereskedelmi programok 20
25. Közvetítés és egyéb médiatudósítás a Játékokról 22

IV. KOORDINÁCIÓ A NOB-BAL 24

26. A Játékok előkészítő terve, a Játékok lebonyolítási terve és más dokumentumok 24
27. Koordinációs bizottság 24
28. Jelentés a NOB felé 25
29. A Játékokra vonatkozó információk és ismeretek kezelése 25
30. Változáskezelési folyamat 25
31. Együttműködés a NOB szállítóival és szerződött partnereivel 26
32. Felhasználói adatbázisok 26

V. A FŐ LEBONYOLÍTÁSI FELADATOK ÉS OPERATÍV TERÜLETEK 27

33. Az RVSZ operatív előírásokban ismertetett létesítmények, áruk és szolgáltatások 27

VI. PARALIMPIAI JÁTÉKOK 29

34. A 2024-es Paralimpiai Játékok szervezése 29

VII. VEGYES RENDELKEZÉSEK 30

35. A szerződések érvényessége 30

36. Az RVSZ nem teljesítése esetén meghozandó intézkedések 30
37. Kártérítés és igény lemondása 31
38. Megszüntetés 32
39. Titoktartás 33
40. NOB általi delegálás 33
41. Jogok és kötelezettségek átadása a rendező város, a rendező NOB vagy az OCOG által 33
42. Előre nem látható vagy indokolatlan nehézségek 33
43. A Felek kapcsolata 33
44. Jogfeladás kizárása 33
45. Rendelkezés végrehajthatatlansága 34
46. Nyelvek 34
47. Olimpiai Charta 34
48. Az aláírók meghatalmazása 34
49. Címsorok 34
50. Értelmezés 35
51. Irányadó törvények és döntőbíráskodás 35

1. SZ. MELLÉKLET – A DEFINIÁLT FOGALMAK LISTÁJA 37
2. SZ. MELLÉKLET – AZ RVSZ OPERATÍV ELŐÍRÁSOK FEJEZETEI 40

PREAMBULUM

A. **MIVEL** a 2024-es XXXIII. Olimpiai Játékok (a „**Játékok**”) Rendező város szerződését a jelen „Rendező város szerződése 2024 – Elvek” dokumentum és annak valamennyi melléklete (a „**RVSZ Elvek**”), valamint a lenti 1.1 pontban hivatkozott más dokumentumok és kötelezettségvállalások, kiemelten a „Rendező város szerződése - operatív előírások” (a „**RVSZ operatív előírások**”) című dokumentumok alkotják, amelyek ismertetik a főbb teljesítési feladatokat és a Rendező város, a rendező OB és az OCOG egyéb, a Játékok tervezésével, szervezésével, finanszírozásával és megrendezésével kapcsolatos kötelezettségeit (együttesen a „**Rendező város szerződése**” vagy „**RVSZ**”);

B. **MIVEL** az Olimpiai Charta értelmében az Olimpiai Mozgalom legfőbb hatósága és vezetője a NOB, amely kizárólagosan rendelkezik az Olimpiai Játékokról;

C. **MIVEL** a rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság kérte és a NOB elfogadta a Rendező város jelöltségét a Játékok megrendezésére;

D. **MIVEL** 130., Limában tartott ülésén a NOB – más jelentkező városokéval egyetemben – gondosan megvizsgálta a Rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság jelöltségét, továbbá megkapta az Értékelő Bizottság tanácsait és véleményét a jelölt városokra vonatkozóan;

E. **MIVEL** a NOB figyelembe vette és kifejezetten támaszkodott arra a kötelezettségvállalásra, amelyet a Rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság országa (a „**Rendező ország**”) adott az Olimpiai Charta és a jelen RVSZ tekintetében;

F. **MIVEL** a NOB figyelembe vette és kifejezetten támaszkodott a Rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság azon vállalására, hogy a Játékok tervezését, szervezését, finanszírozását és megrendezését az Olimpiai Charta és az RVSZ rendelkezéseivel teljes összhangban végzi el;

G. **MIVEL** a NOB, a Rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság közös szándéka, hogy a Játékok szervezése és lebonyolítása a lehető legjobb módon és feltételek mellett, a világ olimpiai sportolóinak javát szolgálva történjen, amely fenntartható örökséget hagy a Rendező város és a Rendező ország számára és világszerte előmozdítja az Olimpiai mozgalom ügyét;

H. **MIVEL** a fogyatékossággal élő sportolók számára a Paralimpiai Játékok jelentik a sportolói kiválóságot és sokrétűséget bemutató, több sportágat felölelő első számú nemzetközi sportversenyt, a 2024-es Paralimpiai Játékok megrendezése is az OCOG feladata lesz. E Játékok megrendezése a Nemzetközi Paralimpiai Bizottság (az „**NPB**”) felügyelete alatt, továbbá az RVSZ és a NOB/NPB Szerződés vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.

I. **MIVEL** a rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság vállalja, hogy minden tőle telhető módon támogatja a NOB harcát a tiszta versenyzők dopping elleni védelmében, beleértve azt is, hogy a Nemzetközi Doppingellenes Ügynökség által kiadott Nemzetközi Doppingellenes Kódex rendelkezései szerint jár el;

J. **MIVEL** a rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság elismeri annak fontosságát, hogy a különböző médiumok a lehető legteljesebb mértékben és a lehető legszélesebb közönség számára adjanak tudósítást és közvetítést a Játékokról és vállalják, hogy e célok elérése érdekében együttműködnek a NOB-bal, a Játékok rendező közvetítőjével (OBS) és a jogtulajdonos közvetítő-társaságokkal;

K. **MIVEL** a rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság elismeri az Olimpiai Kultúra és Örökség Alapítvány jelentős szerepét az Olimpiai mozgalom hirdetésében és vállalja, hogy teljes mértékben együttműködik az Alapítvánnyal, kiemelten a kulturális programok megvalósításában. Vállalja továbbá hogy a NOB archívumában történő elhelyezéshez térítésmentesen az Alapítvány rendelkezésére bocsát tárgyakat és dokumentumokat;

L. **MIVEL** a rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság egyetért abban, hogy tevékenységeik során fontos szempont a fenntartható fejlődés biztosítása, így valamennyi vonatkozó törvény és szabályozás betartása mellett vállalják a NOB-bal történő konzultációt környezetvédelmi,

gazdasági és társadalmi kérdésekben;

M. **MIVEL** a rendező város és a rendező nemzeti olimpiai bizottság vállalja, hogy az RVSZ szerinti tevékenységeiket teljes mértékben az egyetemes etikai elvek, köztük a NOB Etikai Kódexében foglalt elveknek megfelelően végzik;

N. **MIVEL** a fenti megállapításokra támaszkodva a NOB szavazás útján a Rendező várost megválasztotta a Játékokat rendező városnak és rendező ország Nemzeti Olimpiai Bizottságát kijelölte a Játékokért felelős Nemzeti Olimpiai Bizottságnak;

O. **MIVEL** az Olimpiai Charta előírja az Olimpiai Játékok Szervezőbizottságának („OCOG") megalakítását, amely szerződő félként jár el és igazodik a jelen RVSZ-hez, és

P. **MIVEL** a felek elfogadták, hogy a fenti Preambulum a jelen RVSZ elvek elválaszthatatlan részét képezi;

EZÉRT A FELEK A FENTIEK FIGYELEMBEVÉTELÉVEL AZ ALÁBBIAKBAN ÁLLAPODNAK MEG:

I. ÁLTALÁNOS ELVEK ÉS A FELEK FELADATAI

1. A rendező város szerződése

1.1. A rendező város szerződését (vagy RVSZ) – az itt hivatkozottak szerint – a jelen „RVSZ elvek" című, valamint a következőkben felsorolt dokumentumok és kötelezettségvállalások alkotják. Ezek teljes mértékben kötelezőek a felekre, és ellentmondás vagy eltérés esetén az alábbi sorrendben tekintendők mérvadónak:

a. Az RVSZ elvek (mellékletekkel együtt);

b. Az RVSZ operatív előírások (mellékletekkel együtt);

c. Az Olimpiai Játékok lebonyolítási terve;

d. A Jelöltségi kötelezettségek; és

e. Az Olimpiai Charta.

1.2. Egyéb meghatározás hiányában az RVSZ-ben használt valamennyi nagybetűs fogalom a jelen RVSZ elvek 1. sz. mellékletében közölt meghatározások szerint értendő.

1.3. A rendező város, a rendező nemzeti olimpiai bizottság (a továbbiakban rendező OB) és az OCOG köteles betartani az RVSZ operatív előírások dokumentumban közölt valamennyi feltételt, továbbá – a lenti 30.3 bekezdés feltételeinek teljesítése mellett – azok valamennyi frissített és módosított változatát függetlenül azok megjelenésének idejétől. Az RVSZ megkötésének napján érvényes RVSZ operatív előírások a jelen RVSZ elvek 2. melléklete sorolja fel.

2. A Játékok megrendezésének joga és felelőssége

A NOB ezennel megbízza a rendező várost, rendező ország nemzeti Olimpiai Bizottságát és a lenti 3. bekezdés értelmében az OCOG-ot azzal, hogy a Játékokat a jelen RVSZ-ben foglalt feltételeknek megfelelően megtervezze, megszervezze, finanszírozza és megrendezze.

3. Az OCOG megalakítása, a jelen RVSZ betartása az OCOG részéről

3.1. A jelen RVSZ megkötését követő öt hónapon belül a rendező város és a rendező OB köteles megalakítani az OCOG-ot, azaz a rendező ország törvényei szerint jogi személyiséggel felruházott szervezetet, mégpedig oly módon, amely maximális hatékonyságot eredményez mind a működés, mind a jelen RVSZ szerinti jogok és kötelezettségek tekintetében. A rendező város és a rendező OB köteles folyamatosan és teljes körűen tájékoztatni a NOB-ot minden, az OCOG felépítését és megalakítását érintő ügyben. A NOB előzetes jóváhagyása szükséges minden megállapodáshoz és egyéb szerződéses vagy jogi dokumentumhoz, amely az OCOG megalakítását és irányítását érinti, beleértve e dokumentumok későbbi módosításait is.

3.2. Az OCOG legfőbb végrehajtó szervében tagként kell helyet adni a rendező ország NOB tagjának (vagy tagjainak) és bármely NPB Irányító Testületi tagjának, a rendező OB elnökének és főtitkárának, a rendező ország Paralimpiai Bizottsága elnökének, egy – valamely közelmúltbéli nyári vagy téli Olimpiai Játékokon a rendező országot képviselő versenyzőt és a rendező város által delegált legalább egy képviselőt.

3.3. A rendező város és a rendező OB felelős biztosítani azt, hogy az OCOG megalakulását követő egy (1) hónapon belül szerződő félként csatlakozzon a jelen RVSZ-hez, tartsa be annak valamennyi OCOG-ra vonatkozó előírását különös tekintettel az OCOG jogait, kötelezettségeit és garanciáit tartalmazó rendelkezéseket, valamint hogy e rendelkezések az OCOG-ra jogilag ugyanolyan kötelező erővel bírjanak, mintha az OCOG is a jelen dokumentumot eredetileg aláíró szerződő fél lenne.

A rendező város és a rendező OB köteles továbbítani a NOB felé azt az írásos megerősítést, amelyben az OCOG vállalja a jelen RVSZ betartását and gondoskodik arról, hogy az OCOG aláírjon és a NOB részére átadjon minden olyan további dokumentumot, amely esetlegesen szükséges lehet a jelen RVSZ OCOG általi teljes körű teljesítéséhez vagy a teljesítés megerősítéséhez.

3.4. A jelen RVSZ időtartama alatt az OCOG köteles tiszteletben tartani a rendező ország törvényeit és a működését szabályozó különböző dokumentumokat. Rendes felszámolását megelőzően az OCOG köteles gondoskodni arról, hogy:

a. a jelen RVSZ szerinti valamennyi pénzügyi és egyéb kötelezettségét teljesítette;

b. elkészítette és átadta a NOB-nak az összes jelentést és azzal egyenértékű információt, továbbá végrehajtotta a jelen RVSZ hatálya alá tartozó jogok átadását vagy a fizikai elemek átruházását; és

c. hatékony eljárást alakított ki az OCOG és bármely harmadik fél között függőben lévő vagy esetlegesen felmerülő jogviták kezelésére.

4. A rendező város, a rendező OB és az OCOG közös és egyetemleges felelőssége

4.1. A rendező város, a rendező OB és az OCOG közös és egyetemleges felelősséget visel a jelen RVSZ szerint őket terhelő valamennyi kötelezettségért, garanciáért, biztosítékért és más kötelezettségért, függetlenül attól, hogy azokat önállóan vagy együttesen vállalták. Nevezettek közös és egyetemleges felelőssége különösen érvényes minden olyan közvetlen vagy közvetett kártérítésre, költségre és felelősségre vonatkozóan, amely a jelen RVSZ valamely rendelkezésének megsértéséből ered, beleértve a lenti 37.1 bekezdés szerinti esetet is.

4.2. A fenti 4.1 bekezdés ellenére a rendező OB-t nem terheli közös felelősség a Rendező város és az OCOG azon pénzügyi vállalásaiért, amelyeket a Játékok tervezése, szervezése, finanszírozása és rendezése kapcsán tett kivéve akkor és annak a felelősségnek az erejéig, amelyet a rendező nemzeti olimpiai bizottság a Jelöltségi kötelezettségvállalás során a.

5. A rendező ország hatóságai által vállalt jelöltségi és más kötelezettségek

5.1. A jelöltségi kötelezettségek érvényben maradnak és továbbra is kötelező érvényűek lesznek a rendező város, a rendező OB és OCOG számára. Nevezettek felelősek annak biztosításáért, hogy a Játékok végéig valamennyi Jelöltségi kötelezettség hatályban maradjon, és hogy minden szükséges lépés megtörténjen a Jelöltségi kötelezettségek visszaigazolása, meghosszabbítása, megújítása vagy kiegészítése terén ahhoz, hogy a rendező város, a rendező nemzeti olimpiai bizottság és az OCOG jelen RVSZ szerinti kötelezettségei teljesüljenek.

5.2. A rendező város, a rendező OB és az OCOG felelős biztosítani, hogy

a. a Rendező ország valamennyi hatósága tiszteletben tartsa és érvényesítse az összes jelöltségi és más kötelezettséget valamint garanciát, amelyet e hatóságok a Játékok kapcsán vállaltak; és hogy

b. a Rendező város mellett minden, a Játékok eseményeinek otthont adó más város is maradéktalanul teljesítse a jelen RVSZ feltételeit, és hogy az azzal kapcsolatos kötelezettségeit az OCOG felügyelete alatt végrehajtsa.

5.3. A NOB-ra vonatkozóan nem tekintendő kötelező érvényűnek a Rendező város, a rendező nemzeti olimpiai bizottság, az OCOG és a Rendező ország hatóságai által tett olyan Jelöltségi kötelezettségvállalás és más garancia, biztosíték, nyilatkozat vagy vállalás, amely ellentmondásban van a jelen RVSZ-szel, kivéve ha az ellentmondásra még a Rendező város megválasztása előtt írásban kifejezetten felhívták a NOB figyelmét és ja az ellentétet a NOB írásban kifejezetten elfogadta. Egyéb kifejezetten ellentétes értelmű rendelkezés hiányában a jelen RVSZ egyetlen eleme sem értelmezendő úgy, hogy az korlátozná bármely Jelöltségi kötelezettségvállalás terjedelmét, kötelező jellegét vagy hatályát.

6. A rendező város, a rendező OB és az OCOG pénzügyi felelőssége

6.1. Kivéve ahol a jelen RVSZ kifejezetten másképpen rendelkezik, a rendező város, a rendező nemzeti olimpiai bizottság és/vagy az OCOG valamennyi kötelezettségét nevezettek saját költségén kell teljesíteni.

6.2. Amennyiben a jelen RVSZ olyan kötelezettséget ír elő a Rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG számára, hogy a NOB, NOB által irányított szervezet vagy a Játékok egyéb érdekeltjei (pl. sportolók, nemzeti olimpiai bizottságok, nemzetközi szövetségek, médiumok, NOB Marketing partnerek, jogtulajdonos közvetítők, hazai vagy nemzetközi méltóságok és nézők) számára bizonyos létesítményeket, árukat vagy szolgáltatásokat biztosítsanak, akkor e létesítményeket, árukat és szolgáltatásokat úgy kell rendelkezésre bocsátani, hogy az megfeleljen a jelen RVSZ és az abban hivatkozott egyéb releváns szerződések feltételeinek (pl. Marketing-program megállapodás, Közvetítési együttműködési szerződés). Ahol a jelen RVSZ vagy más releváns megállapodás kifejezetten másképpen nem rendelkezik, az említett létesítményeket, árukat vagy szolgáltatásokat a Rendező város, a Rendező OB és/vagy az OCOG költségére kell a Játékok érintett érdekeltjei rendelkezésére bocsátani, az utóbbiak részéről történő mindennemű pénzügyi ellenszolgáltatás nélkül.

II. A NOB HOZZÁJÁRULÁSA A JÁTÉKOK SIKERÉHEZ

7. A Játékok sikeréhez történő NOB-hozzájárulás alapelvei

Tekintettel arra, hogy a Rendező város, a Rendező OB és az OCOG a jelen RVSZ-ben foglalt valamennyi kötelezettségét maradéktalanul teljesíti, továbbá annak érdekében, hogy az említetteket a Játékok tervezésében, szervezésében, finanszírozásában és megrendezésében segítse, a NOB:

a. megteszi a hozzájárulásokat és az OCOG-nak juttatja a lenti 8.1 (e), 9., 11. és 12 (b) pontokban ismertetett jogokat és juttatásokat, amelyek becsült összértéke 1.700.000.000 USD (egymilliárd-hétszázmillió amerikai dollár);

b. további hozzájárulásokat tesz és az OCOG-nak juttat további előnyöket és jogokat, amelyeket a lenti 8.1 bekezdés (a),(b),(c),(d) pontja és a 10. bekezdés ismertet; valamint

c. a NOB által irányított szervezetekkel együttműködésben támogatást és segítséget nyújt az OCOG-nak, kiemelten a lenti 12 (a) pontban leírtak szerint.

8. Kereskedelmi jogok és előnyök

8.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen RVSZ egyéb feltételeinek betartása és kiemelten a NOB-nak teljesítendő fizetési kötelezettségek és a NOB 24.5 bekezdés szerinti jogosultságainak tiszteletben tartása mellett az OCOG-ot a következő jogok és jogosultságok illetik a Játékokhoz kapcsolódó marketing, jegyértékesítési és engedélyezési programok vonatkozásában:

a. jogosultság a Marketingterv megállapodásra épülő szerződésekből eredő, valamint az OCOG védjegyek bármilyen kereskedelmi hasznosításából származó, továbbá a Játékokhoz bármilyen módon kapcsolódó teljes bruttó pénzbevételre, természetbeli és egyéb bevételre (pl. kapott árukra és szolgáltatásokra);

b. jogosultság a Játékokhoz kapcsolódó mindenfajta jegyeladásból származó bruttó bevételre;

c. jogosultság a Rendező ország Olimpiai érme és bankjegy programjának hozamából való részesedésre;

d. jogosultság a Rendező ország Olimpiai bélyeg programjának hozamából való részesedésre és

e. jogosultság a NOB kizárólagos hatáskörében meghatározandó Nemzetközi Program nettó bevételéből való részesedésre.

8.2. Figyelemmel a fenti 8.1 (e) pont rendelkezéseire, a Felek az alábbiakban is megállapodnak:

a. A Nemzetközi Program bevételeinek bármilyen megosztása előtt le kell vonni a program bruttó bevételéből a Nemzetközi Program vezetéséhez és irányításához kapcsolódó költségeket (beleértve a NOB-tól vagy az általa kijelölt harmadik féltől kapott általános marketing támogatás költségeit is) valamint azokat az esetleges díjakat, amelyeket NOB számít fel az OCOG helyi programjának és a Nemzetközi Program sikeres teljesítéséhez nyújtott szolgáltatásaiért;

b. kizárólag tájékoztató jelleggel és a NOB korábbi Olimpiai Játékokon szerzett tapasztalatai alapján, az OCOG részesedése a Nemzetközi Program 8.1 (e) pont szerinti bevételeiből jelenlegi becsült értéken mintegy 410.000.000 (négyszáztízmillió amerikai dollár); és

c. A Nemzetközi Program kapcsán az OCOG-nak fizetendő valamennyi összeg öt százaléka (5%) egy általános visszatartási alapba kerül (az „**Általános Visszatartási Alap**"), amelyet a NOB kezel és ellenőriz. Az Általános Visszatartási Alapban lévő összeget a NOB felhasználhatja olyan követelések kiegyenlítésére, amelyekre a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG részéről tart igények, beleértve a lenti 36. bekezdésben ismertetetteket is.

8.3. Az RVSZ-ben közölt egyéb rendelkezés hiányában a jelen 8. pont szerinti valamennyi jogosultság és előny 2024. december 31-én lejár. A NOB fenntartja a Játékok kereskedelmi hasznosításához kapcsolódó összes olyan jogot és előnyt, amelyet nem ad át kifejezetten a rendező városnak, a rendező OB-nak és/vagy az OCOG-nak.

9. A közvetítési bevételekhez kapcsolódó hozzájárulás

A NOB pénzügyi hozzájárulást nyújt az OCOG-nak a közvetítési szerződésekből származó bevételekhez kapcsolódóan. A lentiekben közölt feltételektől függően a hozzájárulás összege 855.000.000 (nyolcszázötvenötmillió amerikai dollár):

a. a hozzájárulás megfizetésének ütemezéséről, pénzneméről és egyéb feltételeiről a NOB dönt;

b. a hozzájárulás bármely eleme, amelyet a NOB a Játékok befejezése előtt fizet meg az OCOG-nak, előlegnek tekintendő, és összege maradéktalanul vagy részben visszafizetendő a Játékok teljes vagy részleges elmaradása esetén valamint minden olyan vészhelyzet bekövetkeztekor, amelyeknél a Közvetítési szerződések a Játékok kapcsán kapott előlegek harmadik felek részére történő visszatérítésére kötelezik a NOB-ot;

c. legkésőbb a Játékok tervezett kezdete előtt négy (4) évvel az OCOG köteles szerződést kötni a NOB-bal, amelyben rögzítik a hozzájárulás NOB részére történő esetleges és a fenti 9 (b) pont alapján történő visszatérítésének feltételeit a (Szerződés a közvetítési díjak visszatérítéséről); és

d. a NOB-nak jogában áll a hozzájárulás összegét csökkenteni, amennyiben megítélése szerint nem kapta meg a Játékokhoz kapcsolódó közvetítési szerződésekből várt bevételek teljes összegét, vagy visszatartani az annak terhére történő kifizetéseket a lenti 36. bekezdés szerint.

10. A Játékok megrendezéséből származó bevételi többlet megtartásának joga

Az „**RVSZ operatív előírások – pénzügyek**" dokumentumban foglaltaknak megfelelően a Játékok megtartásából származó bevételi többletet a következők szerint kell felosztani:

a. húsz százalék (20%) illeti a rendező OB-t;

b. hatvan százalék (60%) illeti az OCOG-ot, amely összeg általánosságban a sport javára fordítandó a rendező országban, s amelyről az OCOG a rendező OB-vel egyeztetve dönt; és

c. húsz százalék (20%) jár a NOB-nak.

11. Az OBS által nyújtandó szolgáltatások

Az OBS – saját és a NOB költségére – gyakorolja a Játékok rendező közvetítőtársaságának valamennyi feladatát (kiemelten a nemzetközi televíziós és rádiós jelek létrehozását), az OCOG „**RVSZ operatív előírások – Média**" fejezetében és a Közvetítési együttműködési szerződésben foglalt kötelezettségeinek függvényében. Kizárólag tájékoztató jelleggel és a NOB és az OBS korábbi Olimpiai Játékokon szerzett tapasztalatai alapján azoknak a szolgáltatásoknak a becsült értéke, amelyeket a NOB és az OBS a jelen 11. bekezdés szerint nyújt a Játékok számára, jelenleg mintegy 319.000.000 (háromszáztizenkilencmillió amerikai dollár).

12. Általános segítségnyújtás és a tudásátadás

A NOB és az irányítása alatt álló szervezetek kötelesek segíteni az OCOG-ot annak teljes működési ideje alatt, útmutatást és tájékoztatást adva részére a korábbi Olimpiai Játékok szervezése és rendezése során felhalmozott tapasztalatok és tudás alapján, valamint kiemelten a segítségnyújtás következő formáin keresztül:

a. a NOB köteles megosztani az OCOG-gal bizonyos információkat, ismereteket és szaktudást, továbbá az OCOG számára elérhetővé tenni olyan releváns információt, amelyet az Olimpiai Játékok más szervezőbizottságaitól kapott. Emellett köteles engedélyezni az OCOG-nak, hogy részt vegyen a NOB által szervezett Olimpiai Játékok Tudásmenedzsment Programban és a kapcsolódó kezdeményezésekben, élvezve azok előnyeit (a lenti 29.1 pontban részletezettek szerint); és

b. a NOB az OCOG rendelkezésére bocsájtja saját és az általa irányított szervezetek munkatársainak és tanácsadóinak szaktudását a Játékok tervezése, szervezése, finanszírozása és megrendezése szempontjából leginkább releváns területeken (pl. a szervezeti, pénzügyi, marketing, műszaki és jogi szolgáltatások, orvosi szolgáltatások, doppingellenőrzés, a versenyek manipulálásának megelőzése, a fenntarthatóság, kreatív gyártás, helyszíntervezés, jegyárusítás és üzletfejlesztés, valamint a kulturális tevékenységek terén). A NOB korábbi Olimpiai Játékokon szerzett tapasztalatai alapján e segítségnyújtás aktuális becsült értéke 116.000.000 (száztizenhatmillió amerikai dollár).

III. ÁLTALÁNOS ELVEK ÉS ALAPVETŐ KÖVETELMÉNYEK

13. Az Olimpiai Charta tiszteletben tartása, az olimpizmus ügyének előmozdítása

13.1. A rendező város, a rendező OB és az OCOG vállalja, hogy az Olimpiai Charta rendelkezéseit betartja, hogy a jelen RVSZ-hez kapcsolódó valamennyi tevékenysége során előmozdítja és népszerűsíti az olimpizmus alapelveit és értékeit – különös tekintettel a valamely országgal vagy személyekkel szembeni hátrányos megkülönböztetés tilalmára faj, bőrszín, nem, szexuális beállítottság, nyelv, vallás, politikai vagy egyéb vélemény, etnikai vagy társadalmi háttér, vagyoni, születési vagy más helyzet alapján –, valamint hogy segíti az Olimpiai Mozgalom fejlődését.

13.2. A Játékokat megelőző időszakban és a Játékok teljes időtartama alatt az OCOG számos tevékenységet végez annak érdekében, hogy a sporton keresztül előmozdítsa a béke és az emberek közötti megértés ügyét, valamint az Olimpiai fegyverszünetet.

14. Összeegyezhetetlen tevékenységek tilalma

A rendező város, a rendező OB és az OCOG ezúton vállalja és megerősíti a következőket:

a. A NOB előzetes írásos engedélye nélkül sem a Játékok ideje alatt, sem az azt megelőző és azt követő héten nem kerül sor olyan állami vagy magánrendezvényre, konferenciára vagy egyéb találkozóra a rendező városban, más versenyhelyszínként szolgáló településen és ezek környékén, amely hatással lehet a Játékok sikeres tervezésére, szervezésére, finanszírozására és megrendezésére, vagy a Játékok megjelenésére a nyilvánosság előtt és a médiában;

b. A rendező város csak úgy használja fel a Játékokat hosszú távú fejlesztési céljai elérésére és pozitív örökség megteremtésére, amely az Olimpiai Chartában leírt módon az Olimpiai mozgalom javát szolgálja;

c. A NOB előzetes írásos jóváhagyása nélkül nem kerül sor olyan tárgyalásokra és nem köttetnek olyan szerződések az OCOG és bármely nemzetközi, nemzetek feletti, nemzeti, regionális vagy helyi szervezet (legyen az állami vagy civil) és más állam között, amelyek bármilyen módon kapcsolódnak a Játékokhoz; és

d. Egyetlen külföldi kormányzati és politikai személynek sem adnak ki semmilyen, a Játékokhoz kapcsolódó meghívót vagy akkreditációt a NOB előzetes írásos jóváhagyása nélkül.

15. Fenntarthatóság és az Olimpiai örökség

15.1. A rendező város, a rendező OB és az OCOG vállalja, hogy a jelen RVSZ-ben előrevetített tevékenységeket a fenntartható fejlődést és a környezetvédelmet segítő módon végzi el. E tekintetben a fenntartható fejlődés koncepciójának kifejezetten a Játékok után fennmaradó örökséggel is foglalkoznia kell, beleértve a helyszínek, létesítmények és egyéb infrastruktúra utóhasznosítását is.

15.2. A rendező város, a rendező OB és az OCOG köteles megtenni minden szükséges lépést annak biztosítása érdekében, hogy a fejlesztési projektek és a Játékok szervezéséhez szükséges egyéb projektek megvalósítása összhangban legyen mindazokkal a helyi, regionális és nemzeti törvényi előírásokkal, nemzetközi szerződésekkel és eljárási szabályokkal, amelyek a rendező országban a tervezési, építési, környezetvédelmi, egészségügyi, munkavédelmi és korrupcióellenes törvényekhez kapcsolódnak. A fenntarthatóságra vonatkozó további részleteket az „**RVSZ operatív előírások – Fenntarthatóság és az Olimpia öröksége**” fejezet közöl.

16. A Játékok programja

16.1. A Játékok Olimpiai programjának (azaz a sportesemények és rendezvények) alapját a 2020-as Tokiói Olimpiai Játékok alkotják. Legkésőbb 130., Limában tartandó ülésének végéig a NOB döntést hoz a Játékok Olimpiai programjában szereplő sportágak és rendezvények frissített listájáról (a „**Játékok programjáról**") és a kapcsolódó kvótákról, s ezt az információt haladéktalanul közli a rendező várossal és a rendező OB-val. A lenti 30.3 pont feltételeinek betartása mellett a NOB fenntartja a jogot arra, hogy a Játékok programjában szereplő sportágak és rendezvények listáját a 130. limai NOB ülés után is bármikor megváltoztassa, ha megítélése szerint a változtatás a Játékok javát szolgálja.

16.2. Az OCOG javasolhatja a NOB-nak, hogy vegyen fel egy vagy több további rendezvényt is a Játékok programjába. Ilyen javaslatot időben kell benyújtani, figyelembe véve hogy a NOB három (3) évvel a Játékok tervezett kezdete előtt dönt a Játékok programjában szereplő rendezvényekről.

16.3. A Játékok megtartásának végleges dátumáról, beleértve a versenyzésre szánt napok számáról és a nyitó-és záróünnepség ütemezéséről az OCOG-gal konzultálva a NOB dönt.

17. Biztonság

A rendező ország hatóságai felelnek a Játékok biztonságának valamennyi eleméért, beleértve azok pénzügyi, tervezési és üzemeltetési aspektusait is. A rendező város, a rendező OB és az OCOG feladata biztosítani, hogy a rendező ország hatóságai minden megfelelő és szükséges intézkedést megtegyenek a Játékok biztonságos és békés megünneplésének garantálására. A rendező város, a rendező OB és az OCOG emellett köteles rendszeres biztonsági jelentéseket küldeni a NOB-nak.

18. Fogadás és a versenyek manipulálásának megelőzése

18.1. A rendező város, a rendező OB és az OCOG sem közvetlenül, sem közvetve nem vehet részt semmilyen sportfogadásban a Játékok kapcsán, továbbá nem adhat és nem fogadhat el sportfogadáshoz kapcsolódó támogatást.

18.2. A rendező város, a rendező OB és az OCOG köteles támogatni a NOB azon erőfeszítéseit, hogy teljes körűen megvédje a sport tisztaságát a Játékokhoz kötődő mindenfajta sportfogadással és a versenyek manipulálásával szemben. Ennek érdekében a Rendező város, a rendező OB és az OCOG feladata biztosítani, hogy a rendező ország valamennyi illetékes hatósága (a sportfogadásokat felügyelő és/vagy bűnüldöző szervek) támogassa a NOB-ot egy közös felügyeleti egység létrehozásában, megkönnyítendő a tisztességes versenyzést védő információcserét és titkos információszerzést.

19. A Játékokra vonatkozó jogok és a Játékokhoz kapcsolódó tulajdonok

19.1. Az Olimpiai Chartának megfelelően a rendező város, a rendező OB és az OCOG elfogadja, hogy a Játékok – beleértve minden versenyt, egyéb rendezvényt és tevékenységet amelyet a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG a jelen RVSZ alapján szervez – a NOB kizárólagos tulajdona, így az ahhoz kapcsolódó valamennyi joggal, beleértve a szellemi tulajdonhoz fűződő jogokkal is a NOB rendelkezik. Kiemelten a NOB tulajdona

a. a Játékok valamennyi szervezési, hasznosítási és marketing joga;

b. a kizárólagos jog, hogy a Játékokról – médiában történő felhasználásra – álló és mozgóképek készítését engedélyezze;

c. a Játékok audiovizuális rögzítésének és felvételének kizárólagos joga; és

d. a Játékokról készült audiovizuális felvételnek minősülő mű vagy jel közvetítésének, továbbításának, reprodukálásának, megjelenítésének, terjesztésének, rendelkezésre bocsátásának vagy a nyilvánosság felé történő közvetítésének joga bármilyen jelenleg ismert vagy a jövőben ismertté váló módon.

Kizárólag a NOB-ot illeti minden szellemi tulajdonhoz fűződő jog, amely az Olimpiai tulajdonjogokra és azok felhasználására vonatkozik, beleértve a hasznosítást és a reklámcélokra történő felhasználást is.

19.2. A fenti 19.1 pontban leírt és a 19.3 pontban részletezett jogok és érdekeltségek alapján a NOB – a Játékok tervezése, szervezése, finanszírozása és megrendezése érdekében – engedélyezi a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG számára a következőket:

a. a meglévő kreatív elemek, megkülönböztető jelek és más eszközök felhasználását és hasznosítását; és

b. a Játékokhoz kapcsolódó új kreatív elemek, megkülönböztető jelek és más eszközök megalkotását, felhasználását és hasznosítását (amelyekre mint a Játékokhoz kapcsolódó tulajdonokra hivatkozunk, további meghatározásukat az 1. sz. melléklet tartalmazza) amely elemek, jelek és eszközök kötelezően a NOB kizárólagos tulajdonába kerülnek, felhasználásukat a NOB engedélyezi a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG számára.

19.3. A fenti 19.1 és 19.2 pontok alapján a Felek megállapodnak a következőkben:

a. A NOB szükség szerint átengedhet, engedélyezés útján vagy más módon átadhat egyes jogokat vagy az azokból a NOB számára származó előnyöket a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG részére – kizárólagos és nem kizárólagos módon egyaránt – a Játékok tervezésének, szervezésének, finanszírozásának és megrendelésének céljára. Kiemelten ide tartozhat a Játékokhoz kapcsolódó tulajdonok létrehozásának és hasznosításának joga;

b. Bármilyen Játékokhoz kapcsolódó tulajdon létrehozásakor az ahhoz tartozó szellemi tulajdonjogok a világ összes országára kiterjedően a NOB tulajdonába kerülnek és a szükséges mértékben feltétlenül, visszavonhatatlanul és mindennemű időbeli korlát nélkül a NOB részére kell átengedni őket. A szerzői jogok esetében az átengedés a jövőben létrejövő szerzői jogok jelenbeli átengedésével valósul meg; és

c. A NOB engedélyezés útján ezúton a rendező város, a rendező OB vagy az OCOG rendelkezésére bocsátja a Játékokhoz kapcsolódó valamennyi tulajdon felhasználási és hasznosítási jogát, kizárólag a Játékok jelen RVSZ szerinti tervezésének, szervezésének, finanszírozásának és megrendezésének céljára. Az engedélyezés a NOB döntésétől függően egyaránt lehet kizárólagos és nem kizárólagos. A jelen RVSZ egyetlen eleme sem korlátozhatja a NOB arra vonatkozó jogát, hogy a NOB marketing partnereknek, a közvetítési jogok tulajdonosainak és egyéb harmadik feleknek jogosultságot adjon a Játékokhoz kapcsolódó tulajdonok használatára és hasznosítására.

19.4. A rendező város, a rendező OB és az OCOG köteles gondoskodni egyrészt arról, hogy Játékokhoz kapcsolódó tulajdonok létrehozása, használata és hasznosítása semmilyen módon ne sértse harmadik fél jogait, másrészt arról, hogy ha bármely Játékokhoz kapcsolódó tulajdon harmadik fél által készített elemet tartalmaz, akkor a jogtiszta felhasználáshoz szükséges minden jogosítás és engedélyezés megtörténjen és a fenti 19.3 pont követelményei teljesüljenek.

19.5. A rendező város, a rendező OB vagy az OCOG javára a jelen 19. bekezdés alapján történő bármilyen jogosultság-átengedés, engedélyezés vagy átadás állandó előfeltétele, hogy a kedvezményezettek maradéktalanul betartsák a jelen RVSZ-ben foglalt feltételeket.

19.6. A szellemi tulajdonhoz fűződő jogok védelmének további részleteit a Játékokkal összefüggésben a következő fejezetek tárgyalják: „**RVSZ operatív előírások – Jogvédelem**" és „**RVSZ operatív előírások – Ünnepségek**".

20. Akkreditált személyek joga Játékokhoz kapcsolódó tevékenységek végzésére a rendező országban

20.1. Az Olimpiai személyi azonosító és akkreditációs kártya („**OSZAK**") feljogosítja birtokosát a Játékokon való részvételre. A rendező ország illetékes hatóságaival együttműködve a rendező város, a rendező OB és az OCOG felel annak biztosításáért, hogy OSZAK – útlevéllel vagy más utazási dokumentummal együtt használva – lehetővé tegye birtokosa számára a rendező országba történő belépést, az ott tartózkodást és a Játékokhoz kapcsolódó tevékenységek elvégzését a Játékok ideje alatt valamint a Játékok tervezett kezdési dátumát megelőző és a Játékok lezárását követő egy-egy (1) hónapig.

20.2. A rendező ország illetékes hatóságaival együttműködve a rendező város, a rendező OB és az OCOG feladata annak biztosítása, hogy a rendező ország munkaügyi szabályozásának alkalmazása az akkreditált személyekre nem akadályozza vagy hátráltatja e személyeket abban, hogy a Játékokhoz kapcsolódó tevékenységeiket az azokra vonatkozó igényeknek és követelményeknek megfelelően elvégezzék.

21. Személyek belépése, állatok és készletek behozatala

21.1. A rendező város, a rendező OB és az OCOG egyetértenek abban, hogy a Játékok (és az elő-olimpiai rendezvények) jelen RVSZ szerinti sikeres tervezésének, szervezésének, finanszírozásának és szervezésének biztosítása érdekében szükséges lesz megszervezni az alábbiakat:

a. Bizonyos személyek ideiglenes belépését a rendező országba a Játékok előtt, alatt és után (az OSZAK-kal rendelkező személyeken felül). Egyebek mellett kiemelten ide tartoznak azok a képviselők, alkalmazottak és más személyek, akik az alábbi szervezetek nevében járnak el:

I. a NOB;
II. a NOB által irányított szervezetek;
III. a Nemzeti Olimpiai Bizottságok;
IV. a nemzetközi szövetségek;
V. a közvetítési jogok tulajdonosai;
VI. a hivatalos időmérő;
VII. NOB marketing partnerek; és
VIII. média;

b. Állatok (pl. vakvezető kutyák, lovak), eszközök (pl. versenyzéshez használt sport lőfegyverek) és készletek (pl. egészségügyi készletek, eszközök) behozatalát a Játékok céljaira és a NOB és/vagy a fenti 21.1 pontban felsorolt valamennyi szervezet és személy általi használatra, továbbá a Játékokhoz kapcsolódó más tevékenységek eszközeinek behozatalát.

21.2. Tekintettel a fenti 21.1 pontra, a rendező ország illetékes hatóságaival egyeztetve a rendező OB és az OCOG felel a következőkért:

a. A fenti 21.1(a) pontban említett valamennyi szervezet és személy, aki a rendező országban a Játékokhoz kapcsolódó tevékenységet véget, legyen képes gyorsított és egyszerűsített eljárásban megszerezni a szükséges vízumot és munkavállalási engedélyeket abban az időszakban, amely legalább egy (1) évvel a Játékok tervezett kezdete előtt indul és legalább egy (1) évvel a Játékok tervezett befejezése után zárul (a NOB írásos kérelme esetén ez az időszak meghosszabbítható egyes szervezetek és személyek konkrét operatív igényeitől

függően). További követelmény, hogy a fenti gyorsított és egyszerűsített eljárásnak ne legyen díja vagy más hasonló terhe a rendező országban; és

b. Abban az időszakban, amely legkésőbb a Játékok kezdete előtt négy (4) évvel indul és legalább egy (1) évvel a Játékok vége után zárul, legyen lehetséges a fenti 21.1 (b) pontban felsorolt valamennyi állat, eszköz, készlet és más tétel vám-, illeték-, adó- és tehermentes behozatala a rendező országba, természetesen csak az említett pont szerinti felhasználásra. További feltétel, hogy az így behozott állatokat, eszközöket, készleteket és más tételeket a rendező országban kell használni ill. elhasználni, rajtuk túladni értékesítés útján nem lehet, de a Játékok befejezése után ésszerű időn belül exportálhatók.

22. Adók

22.1. A Felek megállapodnak abban, hogy a Játékok jelen RVSZ szerinti sikeres tervezése, szervezése, finanszírozása és megrendezése érdekében a Rendező városnak, a rendező OB-nek és az OCOG-nak egyeztetnie kell a rendező ország illetékes hatóságaival annak érdekében, hogy a rendező ország adótörvényeinek alkalmazása olyan módon történjen, amely garantálja a lenti 22.2-22.5 pontokban ismertetett célok és eredmények elérését.

22.2. Az OCOG maradéktalanul élvezheti mindazon erőforrások előnyeit, amelyeket a NOB és a NOB által irányított szervezetek bocsátanak rendelkezésére (pl. a fenti 7-12. pontok alapján). Ennek megfelelően az OCOG-ot nem érinthet semmilyen közvetlen vagy közvetett adó, amelyet a rendező országban a jelen RVSZ alapján a NOB-tól és a NOB által irányított szervezetektől kapott pénzbeli és nem pénzbeli hozzájárulásokat terhelné.

22.3. Azokat az összegeket és egyéb hozzáárulásokat, amelyeket az OCOG a NOB-tól, a NOB által irányított szervezetektől és/vagy a Hivatalos Időmérőtől kap, teljes egészében a Játékok tervezésére, szervezésére, finanszírozására és megrendezésére kell költeni. A Játékokhoz kapcsolódó bevételeket – összhangban az Olimpiai Chartával – az Olimpiai mozgalom fejlesztésére és a sort ügyének előmozdítására kell fordítani. Ezért sem a NOB-ot, sem egyetlen NOB által irányított szervezetet és/vagy a hivatalos időmérőt sem érinthet olyan közvetlen vagy közvetett adó, amely a rendező országban lenne fizetendő az OCOG-tól kapott és a Játékokkal kapcsolatos bevételekből származó összegek, vagy az OCOG részére teljesített kifizetések után (az egyértelműség kedvéért ideértve az OCOG-tól vagy az OCOG-on keresztül igénybe vett szolgáltatásokért fizetett összegeket is).

22.4. A Játékokhoz kapcsolódó tevékenységek végrehajtása céljából a rendező országban ideiglenesen tartózkodó természetes és jogi személyek kettős adóztatásának elkerülése érdekében a következőket kell biztosítani:

a. A nem a rendező országban élő sportolókat ne érintsen semmilyen adó, amely a Játékokon nyújtott teljesítményükért kapott pénzügyi vagy más jutalmat terhelné;

b. Feltéve, hogy nem a rendező ország lakosai, a következő személyeket ne érintsen semmilyen adó, amely a Játékokhoz kapcsolódó tevékenységük jövedelmét terhelné a rendező országban:

I. A NOB és bármely NOB által irányított szervezet alkalmazottait, tisztségviselőit, tagjait és egyéb képviselőit, valamint más személyeket, akik a NOB-bal vagy valamely NOB által irányított szervezettel kötött szerződés alapján szoláltatásokat nyújtanak;
II. A rendező OB kivételével a nemzeti olimpiai bizottságok delegációinak támogató személyzetét;

III. Versenybírókat, bírókat és a Játékok más hivatalos személyeit, így mások mellett a hivatalos időmérő, a nemzetközi szövetségek és más NOB által elismert szervezetek (pl. Nemzetközi Sport Választott bíróság, Nemzetközi Doppingellenes Ügynökség) nevében eljáró képviselőket, alkalmazottakat és más személyeket;
IV. Az akkreditált külföldi média-szervezetek alkalmazottait, tisztségviselőit, tagjait és más képviselőit, továbbá más személyeket, akik e szervezetekkel kötött szerződés alapján szolgáltatásokat nyújtanak a Játékok kapcsán; és
V. A NOB marketing partnereinek és a közvetítési jogok tulajdonosainak alkalmazottait, tisztségviselőit, tagjait és más képviselőit.

c. Azon természetes és jogi személyeket, akik a rendező országban a fenti 22.4 (b) pontban említett személynek kifizetést teljesítenek az érintett személy Játékokkal kapcsolatos tevékenységéért, ne terheljen semmilyen levonási kötelezettség a hivatkozott kifizetésekre vonatkozóan; és

d. A 22.4 (a) és (b) pontban említett személyek ideiglenes tartózkodása a rendező országban ne legyen úgy értelmezhető, hogy a személyeket delegáló társaság ott állandó szervezetet hozott létre, továbbá e szervezetek ne legyenek kötelesek semmilyen helyi jogi személyt létrehozni a rendező országban ahhoz, hogy a Játékokkal kapcsolatos tevékenységüket elvégezzék.

22.5. A NOB, a NOB által irányított szervezetek, a nemzeti olimpiai bizottságok, a nemzetközi szövetségek, a NOB marketing partnerek és a közvetítési jogok tulajdonosai, akik Játékokkal kapcsolatos tevékenységeik miatt ideiglenesen tartózkodnak a rendező országban, kapjanak legalább olyan kedvező elbánást a közvetett adók (pl. fogyasztási adó, ÁFA) tekintetében, mint az OCOG marketing partnerei és más helyi szolgáltatók. Ennek megfelelően e külföldi jogi személyek kapjanak engedélyt arra, hogy közvetett adóktól mentesen szállítsanak árukat és szolgáltatásokat a Játékok kapcsán, továbbá hogy a Játékokhoz kapcsolódó kiadásaikat terhelő közvetett adók után igénybe vehessék a rendező ország törvényei szerint elérhető visszatérítési lehetőségeket (beleértve a Játékok miatt elfogadott egyedi szabályozásokat is), s tehessék mindezt az OCOG marketing partnereivel és más helyi szolgáltatókkal azonos feltételek mellett.

22.6. A fenti 22.2-22.5 pontok szerinti valamennyi intézkedés lépjen érvénybe legkésőbb négy (4) évvel a Játékok tervezett kezdete előtt és maradjon hatályban legalább a Játékok lezárását követő egy (1) évig. A Játékokhoz kapcsolódó adóügyi előírásokról az „**RVSZ operatív előírások – Pénzügyek**” fejezet tartalmaz további részleteket.

22.7. A NOB vállalja, hogy jóhiszeműen együttműködik az OCOG-gal mindazon adóhatások mérséklése érdekében, amelyek a jelen 22. bekezdés rendelkezései nyomán az OCOG-ot érhetik.

23. Hirdetés és más kereskedelmi tevékenység a kiemelt olimpiai helyszíneken

A rendező város, a rendező OB és az OCOG köteles gondoskodni arról, hogy a kiemelt olimpiai helyszíneken belüli és általában a Játékokhoz kapcsolódó reklámtevékenység során figyelembe vegyék az Olimpiai Charta és az „**RVSZ operatív előírások – Jogvédelem**” fejezet követelményeit.

24. A Játékokhoz kapcsolódó kereskedelmi programok

24.1. Az OCOG köteles teljes értékű szerződő félként csatlakozni ahhoz a közös marketing program megállapodáshoz, amelyet a rendező város és a rendező NOB köt a jelen RVSZ aláírását megelőzően. Ez a megállapodás együttesen kezeli az OCOG és a rendező OB valamennyi marketing és kereskedelmi jogát a 2019. január 1-től 2024. December 31-ig tartó időszakra. Amennyiben a rendező város jelöltségi anyagában a közös marketing programmal kapcsolatban előrevetített bevételek bármilyen okból nem teljesülnek, a rendező OB vállalja, hogy csak a program által ténylegesen elért bevételek arányában kér részesedést.

Ha azonban a Játékok során bevételi többlet keletkezik a közös marketing programhoz kapcsolódóan, akkor e többletet a rendező OB a fenti 10. bekezdésben foglaltak szerint köteles megosztani.

24.2. A NOB és az OCOG köteles legkésőbb 2018. december 31-ig megkötni a marketingterv megállapodást, amely szabályozza az OCOG által a Játékok kapcsán kialakítandó marketing terv valamennyi elemét. A marketingterv megállapodás teljes körű megkötése előtt sem a rendező város, sem a rendező OB, sem az OCOG (vagy bármely nevükben eljáró természetes vagy jogi személy) nem kezdhet semmilyen, a Játékokkal összefüggő kereskedelmi tevékenységet. A rendező város, a rendező OB és az OCOG vállalja, hogy nem vesz részt és nem engedélyez semmilyen – a Játékokhoz közvetve vagy közvetlenül kapcsolódó – marketing vagy kereskedelmi tevékenységet, csak amelyet a marketingterv megállapodás kifejezetten megenged. Az OCOG felelőssége annak biztosítása, hogy a rendező ország hatóságai is kövessék ezt a szabályt. Azokat az OCOG által élvezett jogokat és előnyöket, amelyek a marketingterv megállapodás alapján harmadik felekkel kötött szerződésekből származnak, a fenti 8. bekezdés ismerteti. Az RVSZ alapján a marketingterv megállapodás feltételeinek betartása az OCOG számára kötelezettség.

24.3. A NOB előzetes írásos jóváhagyása szükséges a rendező országban indított minden Olimpiai érme és bankjegy programhoz (így az abban szereplő érmék és bankjegyek számát, jellegét illetően) valamint Olimpiai bélyeg programhoz (így az abban szereplő bélyegek és filatéliai termékek számára és jellegére vonatkozóan). E programok részletes pénzügyi feltételeit – köztük a NOB részesedését a programok bevételéből – a marketingterv megállapodásban kell rögzíteni. A rendező város, a rendező OB és az OCOG elfogadja, hogy e programok ellenére a NOB jogosult önállóan saját érme, bankjegy és bélyeg programot indítani, továbbá hogy az ilyen NOB program érméi, bankjegyei, bérletei és medáljai ugyanolyan feltételek mellett árusíthatók a rendező országban, mint más államokban.

24.4. A NOB Nemzetközi Programot valósít meg, amely az alábbi elemekből áll:

a. a jelenleg TOP Program néven ismert globális szponzorálási programból (és/vagy bármely más nemzetközi Olimpiai marketing programból a NOB döntése szerint);

b. globális szállítói program; és

c. globális engedélyezési program a Játékokhoz kapcsolódóan.

A Nemzetközi Program elsőbbséget élvez a Játékok kapcsán kialakított minden más kereskedelmi programmal szemben, beleértve a közös marketing program megaállapodás és a marketingterv megállapodás alapján létrejötteket is. A rendező város, a rendező OB és az OCOG vállalja a teljes értékű részvételt a Nemzetközi Programban, továbbá hogy megvásárolja az összes vonatkozó jogot, segítve ezzel a NOB marketing partnereit kereskedelmi céljaik elérésében a rendező országban. Nevezetesen az OCOG, a rendező város és a rendező OB külön-külön is vállalja, hogy a NOB marketing partnerek termék/szolgáltatás-kategóriáiba eső termékek és szolgáltatások iránti igényeit a vonatkozó NOB marketing partnerektől történő beszerzéssel elégíti ki, és hogy teljes körűen együttműködik a NOB-bal, hogy utóbbi teljesíthesse a Nemzetközi Programhoz kötődő szerződéses kötelezettségeit.

24.5. Az OCOG az általa megvalósított kereskedelmi programok kapcsán – a fenti 24.2. ponttal összhangban – a következő pénzösszegeket köteles megfizetni a NOB-nak:

a. Az OCOG marketing programjával kapcsolatban hét és fél százalékot (7,5%) a készpénzbevételek és öt százalékot (5%) a természetbeli juttatások (pl. áruk és szolgáltatások) után minden olyan szerződés bruttó bevételéből, amelyet az OCOG a marketingterv megállapodás alapján kötött, vagy amely az OCOG védjegyek kereskedelmi hasznosításának valamely elemét tartalmazza ill. amely bármilyen módon a Játékokhoz kötődik;

b. Az OCOG jegyértékesítési programja kapcsán hét és fél százalékot (7,5%) minden olyan bruttó bevétel után, amely a Játékok jegyértékesítőséből származik;

c. A rendező ország Olimpiai érme és bankjegy programjának tekintetében a bevételi részesedés mértékét a marketingterv megállapodásban kell szabályozni. Alapelvként három százalék (3%) fizetendő a terjesztési programból származó bevételek, három százalék (3%) az emlékprogram nagykereskedelmi bevételei után ott, ahol a pénzverdének ill. pénzjegynyomdának nincs kiskereskedelmi hálózata (ha van, akkor a kiskereskedelmi árból jár a három (3) százalék); és

d. A rendező ország Olimpiai bélyegprogramja kapcsán a bevételi részesedés mértékét a marketingterv megállapodásban kell szabályozni. Alapelvként a program keretében gyűjtésre forgalmazott bélyegek és értéknövelt filatéliai termékek (numizmatikai termékek, presztízsfüzetek, albumok, gyűjtemények stb.) kiskereskedelmi értékesítésének (bruttó árbevételének) egy százaléka (1%).

24.6. A jelen 24. bekezdésben leírt kereskedelmi programokról további részleteket az „RVSZ operatív előírások – Marketing partner által nyújtott szolgáltatások”, az „RVSZ operatív előírások – Üzletfejlesztés” és az „RVSZ operatív előírások – Jogvédelem” fejezetek tartalmaznak.

25. Közvetítés és egyéb médiatudósítás a Játékokról

25.1. Az OCOG feladata, hogy a rendező ország illetékes hatóságaival egyeztetve biztosítsa a következőket:

a. A Nemzetközi Közvetítőközpont és Fő sajtóközpont megnyitásával kezdődő és a Paralimpiai Játékok végével záruló időszakban a média korlátozásmentesen, szabadon és függetlenül tudósíthat a Játékokról, a Paralimpiai Játékokról és a kapcsolódó eseményekről. Emellett a szerkesztői függetlenség a média által közvetített vagy közzé tett anyagok tekintetében sem eshet semmilyen korlátozás alá;

b. A rendező országban az OBS számára annak Játékok és a Paralimpiai Játékok céljából történő egész jelenléte alatt kötelező engedélyezni, hogy rendező közvetítői és egyéb, Játékokkal kapcsolatos tevékenységét teljesen függetlenül végezze, anélkül, hogy köteles lenne vállalati struktúrájának megváltoztatására egyebek mellett azzal, hogy állandó szervezetet kellene létrehoznia a rendező országban (a fenti 22.4 (d) pontban foglaltaknak megfelelően), vagy hogy bármilyen formában engedélyeznie kellene a rendező ország hatóságának vagy más helyi érdekeltnek, hogy vállalati, vezetési vagy felügyeleti struktúrájában részt vegyen, vagy abban részesedést szerezzen; és

c. az Olimpiai falu megnyitásának napjától a Paralimpiai játékok végéig a nyílt hálózat politikája valósul meg a kiemelt olimpiai helyszíneken, a közlekedési csomópontokban és más, a Játékokkal összefüggésben használt pontokon. A NOB legkésőbb a Játékok tervezett kezdete előtt két évvel kommunikálja az OCOG felé azon főbb szociális média csatornák, online médiapontok, weboldalak és akkreditált média-platformok listáját (amely frissülhet), amelyeket – a nyílt hálózat politikája részeként – hozzáférhetővé kell tenni a Játékok valamennyi résztvevője és nézője számára.

25.2. A fenti 19.1 ponttal összhangban a NOB tulajdona minden jogosultság és adat, amely a Játékok közvetítését, bemutatását és a tudósításokat érinti. A NOB kizárólagosan jogosult arra, hogy ezzel kapcsolatban harmadik felekkel tárgyaljon és szerződéseket kössön („**közvetítési megállapodások**"), valamint hogy e tárgyalásokról és szerződésekről nyilatkozzon. Az OCOG köteles tiszteletben tartani minden NOB által megkötött közvetítési szerződést és a NOB kérése esetén köteles segíteni a NOB-ot a vonatkozó szerződéses kötelezettségei teljesítésében, s ahol szükséges, közvetlenül szerződést kötni a közvetítési jogok érintett tulajdonosaival bizonyos létesítmények és szolgáltatások biztosítására. Az OCOG emellett köteles biztosítani minden egyéb szolgáltatást és létesítményt, amelyet az „**RVSZ operatív előírások – Média**" fejezet és a közvetítési együttműködési megállapodás tartalmaz.

25.3. Az OCOG és az OBS legkésőbb az OCOG megalakulását követő egy (1) éven belül megköti a közvetítési együttműködési megállapodást. Ez a szerződés – amelynek megkötéséhez a NOB előzetes írásos jóváhagyására van szükség – konkréten részletezi azokat a létesítményeket és szolgáltatásokat valamint az OCOG azon jogait és kötelezettségeit, amelyek a Játékok közvetítéséhez kapcsolódnak. A jelen RVSZ értelmében a közvetítési együttműködési megállapodás feltételeinek betartása az OCOG számára kötelező.

25.4. Az OCOG köteles együttműködni a NOB-bal, az OBS-sel, az OCS-sel és a közvetítési jogok tulajdonosaival annak érdekében, hogy a Játékok közvetítése, bemutatása és a tudósítások minél nagyobb nyilvánosságot kapjanak, valamint hogy minél nagyobb népszerűségre és elismertségre tegyenek szert. Az ehhez megfelelő eszközöket a NOB határozza meg. Emellett az OCOG köteles együttműködni a NOB-bal abban, hogy az Olimpiai csatornán és más, a NOB által kijelölt és egész évben működő média-platformon népszerűsítse az Olimpiai mozgalmat és a Játékok közvetítését, bemutatását és a tudósításokat.

IV. KOORDINÁCIÓ A NOB-BAL

26. A Játékok előkészítő terve, a Játékok lebonyolítási terve és más dokumentumok

26.1. Az OCOG megalakulását követő tizennyolc (18) hónapon belül az OCOG – a NOB-bal együttműködésben és a NOB által átadott általános anyagok alapján – elkészíti és írásos jóváhagyásra a NOB elé terjeszti a következő dokumentumokat:

a. Az OCOG vízióját, amelyet a rendező város jelöltségi dokumentációja ismertet és azokat a legfontosabb stratégiai, irányítási és beszámolási folyamatokat, amelyek a Játékok tervezésére, szervezésére, finanszírozására és megszervezésére vonatkoznak (a továbbiakban a „**Játékok előkészítő terve**”); és

b. Olyan anyagot, amely ismerteti a főbb tervezési kereteket, határidőket és mérföldköveket, amelyeket a rendező városnak, a rendező OB-nak és az OCOG-nak be kell tartania a jelen RVSZ szerinti kötelezettségeik teljesítése során (a továbbiakban a „**Játékok lebonyolítási terve**”).

26.2. A fenti 26.1 pontban említettel azonos időkeretben az OCOG és a NOB megállapodik arról az eljárásról, amelyet abban az esetben kell alkalmazni, ha a Játékok lebonyolítási tervét azt követően kívánják módosítani, hogy a tervet a NOB már jóváhagyta. Mindaddig, amíg a NOB nem hagyta jóvá a Játékok lebonyolítási tervét, a NOB által átadott általános dokumentumban szereplő tervezési keretek, határidők és mérföldkövek alkalmazandók. A Játékok tervezésének koordinációjának és irányításának további részleteit az „**RVSZ operatív előírások – A Játékok irányítása**” fejezet tartalmaz.

26.3. Emellett az OCOG összevont költségtervet is benyújt a NOB-nak véleményezésre, szükség esetén frissített változatait is az „**RVSZ operatív előírások – Pénzügyek**” fejezetben foglalt követelmények szerint.

27. Koordinációs bizottság

27.1. A NOB saját költségén Koordinációs bizottságot állít fel, amelyben a NOB, a nemzetközi szövetségek, a nemzeti olimpiai bizottságok, a Játékok előtt az Olimpiai Játékok szervezőbizottságainak, a NOB Sportolói Bizottságának és az NPB képviselőiből, valamint a NOB által kijelölt vagy jóváhagyott szakértőkből áll. A Koordinációs Bizottság küldetése, hogy figyelemmel kísérje és útmutatással segítse az OCOG munkáját a Játékok tervezését, szervezését, finanszírozását és megrendezését illetően, érintve az érintett állami hatóságokkal való együttműködést is.

27.2. Az OCOG vállalja, hogy rendszeresen jelentéseket küld és friss tájékoztatást ad a Koordinációs Bizottságnak a Játékok szervezésének valamennyi vonatkozásáról. A Koordinációs Bizottság rendszeres találkozókat tart az OCOG-gal és a rendező ország hatóságaival. Amennyiben valamely kérdést a Koordinációs Bizottság nem tud megoldani és e kérdéssel kapcsolatban valamelyik fél nem hajlandó a Koordinációs Bizottság ajánlásai szerint eljárni, a végső döntést a NOB hozza meg. A bizottság szerepét és formáját, valamint az OCOG és a rendező ország hatóságai által a Koordinációs Bizottság részére készítendő státuszjelentéseket az Olimpiai Charta és az „**RVSZ operatív előírások – A Játékok irányítása**” fejezet részletezi.

28. Jelentés a NOB felé

28.1. A NOB kérésére és a NOB által elfogadott tartalommal az OCOG köteles szóbeli és írásos jelentéseket készíteni a Játékok előkészületeinek előrehaladásáról. A jelentések egyebek mellett pénzügyi információt és egyéb részleteket tartalmaznak a Játékok tervezéséről, szervezéséről, finanszírozásáról és megrendezéséről, de tájékoztatást adnak a Játékokhoz kapcsolódóan tervezett utóhasznosításról is. Az OCOG státusz-és pénzügyi jelentésének részleteit az „**RVSZ operatív előírások – A Játékok irányítása**" és az „**RVSZ operatív előírások – Pénzügyek**" fejezet tartalmazza.

29. A Játékokra vonatkozó információk és ismeretek kezelése

29.1. Annak érdekében, hogy az OCOG-ot a Játékok tervezése, szervezése, finanszírozása és megrendezése terén segítse, valamint a fenti 12 (a) pontnak megfelelően a NOB megosztja az OCOG-gal az évek során szerzett információi, ismeretei és szaktudása bizonyos elemeit, kiemelten az Olimpiai Játékok Szervezőbizottságaitól begyűjtött információkat. Emellett az OCOG jogosult lesz részt venni a NOB Olimpiai Játékok Tudásmenedzsment Programjában és a hasonló kezdeményezésekben és élvezheti annak előnyeit.

29.2. Az OCOG köteles hozzájárulni a Játékok örökségének gazdagításához és az Olimpiai Játékok sorozatának folytatásához azzal, hogy a jövőbeli Olimpiai Játékok szervezőbizottságai és általában az Olimpiai Mozgalom javára a NOB rendelkezésére bocsát minden adatot, dokumentációt, anyagot, tárgyat fényképet, videót, rendszert, weboldalt, szoftver forráskódot (korlátozás nélkül azok formátumára, adathordozójára, és nyílt vagy implicit jellegére), amelyet a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG fejlesztett, létrehozott vagy vásárolt a Játékok tervezése, szervezése, finanszírozása és megrendezése során (a továbbiakban „**Játékokra vonatkozó információ, ismeret és szaktudás**"). Az OCOG és a rendező város – a NOB ésszerű kérésére – köteles megosztani a NOB-bal és a NOB által megjelölt egyéb kedvezményezettekkel a Játékokra vonatkozó információit, ismereteit és szaktudását, a kedvezményezettek számára ingyenesen. Továbbá az OCOG és a rendező város felel annak biztosításáért, hogy a rendező ország illetékes hatóságai a Játékok szervezésében kulcsszerepet játszó harmadik felek is teljesítsék e megosztásra vonatkozó követelményt.

29.3. A fenti 19.1 ponttal összhangban a NOB marad valamennyi jogosultság kizárólagos tulajdonosa. Ez a szabály a Játékokra vonatkozó információk, ismeretek és szaktudás feletti szellemi tulajdonhoz fűződő jogok esetében is érvényes és kiterjed az összes kapcsolódó jogosultságra, jogcímre és érdekeltségre. E tartalmakat illetően a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG nem adhat át és nem engedményezhet semmilyen kapcsolódó jogosultságot harmadik fél számára a NOB előzetes írásos jóváhagyása nélkül, és felelős azon jogosultságok megszerzéséért, amelyek révén a NOB akár harmadik felek bevonásával – és a Játékok lezárása után is – hasznosíthatja a tartalmakat. A jelen 29. bekezdésben említett kötelezettségek és folyamatok további részleteit az „**RVSZ operatív előírások – A Játékok irányítása**", az "**RVSZ operatív előírások – Kommunikáció**" és az „**RVSZ operatív előírások – Információ és tudásmenedzsment**" fejezetek tartalmazzák.

30. Változáskezelési folyamat

30.1. A rendező város, a rendező OB és az OCOG elismeri, hogy míg az RVSZ operatív a NOB aktuális álláspontját tükrözik az ott tárgyalt kérdésekben, egy ilyen anyag a politikai, technológiai és egyéb változások függvényében folyamatosan alakulhat (tekintve, hogy e változások között több olyan is lehet, amely túlmutat az RVSZ-t aláíró felek hatáskörén). Ennek megfelelően a NOB fenntartja a jogot az RVSZ operatív előírások módosítására és kiegészítésére.

30.2. A lenti 30.3 pont betartása mellett a rendező város, a rendező OB és az OCOG köteles átvenni minden olyan NOB-tól származó módosítást és kiegészítést, amely a NOB 130., limai ülése után kerül az RVSZ operatív előírásokba (a 30.1. pont alapján), a Játékok Programjába (a 16.1. pont alapján), az Olimpiai Chartába (a 47.2. pont alapján) vagy a Játékok lebonyolítási tervébe (a 26.1. pont alapján), hogy a Játékok megszervezése a NOB által a lehető legjobbnak ítélt módon történjen.

30.3. Amennyiben a jelen RVSZ bármelyik szerződő fele úgy hiszi, hogy a NOB fenti 30.2. pont szerinti valamely módosítása vagy kiegészítése jelentős negatív hatással van pénzügyi jogaira és kötelezettségeire, erről a negatív hatások bemutatásával a NOB-ot írásban kell tájékoztatnia a módosítás vagy kiegészítés NOB általi kiadását követő harminc (30) napon belül. Ezután a NOB köteles tárgyalni az érintett féllel annak érdekében, hogy az állítólagosan jelentős negatív hatást kölcsönösen elfogadható módon kezeljék. Ha a NOB és az érintett fél nem talál ilyen kölcsönösen elfogadható megoldást, az érintett fél jogosult kötelező erejű választott bíróság elő vinni az ügyet a lenti 51.2 pontban foglaltak szerint.

30.4. A fenti 30.2 és 30.3 pont hatásának korlátozása nélkül a Felek elfogadják, hogy a jelen RVSZ megkötésétől számított tizennyolc (18) hónapon belül jóhiszeműen meghatározzák azokat a folyamatokat és eljárásokat, amelyek mentén a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG által az RVSZ operatív előírások tartalmi módosítására tett javaslatok kezelendők.

31. Együttműködés a NOB szállítóival és szerződött partnereivel

A NOB fenntartja a jogot, hogy szállítókat válasszon ki a jelen RVSZ-ben felsorolt egy vagy több szolgáltatási terület és egyéb követelmény lefedésére, a közvetítések terén ideértve a közvetítési jogok tulajdonosainak és más média személyeknek a Játékokon nyújtott szolgáltatásokat és a Játékokhoz kapcsolódó technológiát. Az OCOG ezúton vállalja, hogy e szállítókkal közösen meghatározza, kialakítja, megvalósítja, teszteli és üzemelteti azokat a megfelelő megoldásokat, amelyekkel a lehető legmagasabb szolgáltatási szint biztosítható, különöse tekintettel a Játékokról szóló csúcsminőségű médiatudósításra. Az OCOG tiszteletben tartja a NOB és a szállítók között létrejött megállapodások feltételeit és a NOB kérésére segítséget nyújt a NOB vonatkozó szerződéses kötelezettségeinek teljesítéséhez adott esetben akár azon a módon is, hogy közvetlen szerződéses kapcsolatba lép a megfelelő szállítókkal.

32. Felhasználói adatbázisok

Az OCOG-nak gondoskodnia kell arról, hogy a NOB (és/vagy az általa meghatalmazott harmadik fél) többletköltség nélkül, a törvényesen megengedett legteljesebb mértékben és az OCOG megszűnése utáni időszakban is felhasználhassa az olimpiai mozgalom népszerűsítésére az olyan összes felhasználói adatot és az azokra épülő felhasználói adatbázist, amely a nézői élmény, a digitális média vagy az Olimpiai fáklyaváltó kapcsán az OCOG által vagy az OCOG nevében végzett adatgyűjtésből származik (vagy – ha a NOB ezt kéri – amelynek forrása egyéb, az RVSZ operatív előírásokban tárgyalt OCOG terület). E felhasználásnak nem lehet előfeltétele semmilyen további jóváhagyás vagy engedélyezés az adatok alanyai részéről. Ennek érdekében az OCOG köteles a NOB-bal egyeztetni és végrehajtani minden szükséges intézkedést, kiemelten a NOB-hoz előzet írásos jóváhagyásra benyújtani minden releváns adatvédelmi irányelvet, felhasználási feltételt és hasonló szerződéses feltételt.

V. A FŐ LEBONYOLÍTÁSI FELADATOK ÉS OPERATÍV TERÜLETEK

33. Az RVSZ operatív előírásokban ismertetett létesítmények, áruk és szolgáltatások

A Játékok sikeres tervezéséért, szervezéséért, finanszírozásáért és megrendezésért viselt felelősség részeként a rendező város, a rendező OB és az OCOG köteles gondoskodni az RVSZ operatív előírásokban ismertetett létesítmények, áruk és szolgáltatások rendelkezésre állásáról a fenti 6. bekezdésnek megfelelően. Nem szűkítve az RVSZ operatív előírások tartalmát, e létesítmények, áruk és szolgáltatások körébe egyebek mellett a következők tartoznak:

a. Valamennyi kiemelt olimpiai helyszín (köztük a sportversenyeknek és edzéseknek otthont adó, megfelelően kialakított és felszerelt helyszínek, amelyek teljesítik a Játékok programjában szereplő összes érintett sportág technikai normáit, alkalmasak olimpiai szintű versenyekre és képesek befogadni a Játékokon várható számú sportolót) és más helyszínek biztosítása az „**RVSZ operatív előírások – Sport**” és az „**RVSZ operatív előírások – Helyszínek**” fejezetekben foglaltak szerint;

b. Elő-olimpiai rendezvények szervezése és megtartása az „**RVSZ operatív előírások – A Játékok irányítása**” fejezetnek és egyéb vonatkozó RVSZ operatív előírásoknak megfelelően;

c. Olimpiai falu (vagy falvak) és más megfelelő szállás, szolgáltatások és létesítmények biztosítása a sportolók valamint a csapatok tisztségviselői és személyzete számára az Olimpiai Charta és az „**RVSZ operatív előírások – A falu irányítása**" és az „**RVSZ operatív előírások – Elszállásolás**” specifikációi szerint;

d. Kiegészítő szállás biztosítása a csapatok Olimpiai falun kívül elhelyezett akkreditált tisztségviselői és személyzete, továbbá a média akkreditált képviselői részére az „**RVSZ operatív előírások – Média**", az „**RVSZ operatív előírások – Elszállásolás**” és az „**RVSZ operatív előírások – Akkreditáció**” fejezetekben ismertettet pénzügyi feladatok és egyéb feltételek szerint;

e. Biztonságos, megbízható és hatékony közlekedés biztosítása a rendező ország területén belül az akkreditált személyek részére, valamint utazási költségtámogatás az akkreditált személyek meghatározott körének a következő fejezetekben leírtaknak megfelelően: „**RVSZ operatív előírások – Közlekedés**”, „**RVSZ operatív előírások – Érkezések és indulások**”, „**RVSZ operatív előírások – Akkreditáció**”, „**RVSZ operatív előírások – Rendező OB szolgáltatásai**” és “**RVSZ operatív előírások – Sport**”;

f. Meghatározott létesítmények és szolgáltatások biztosítása a Játékokon az OBS és a közvetítési jogok birtokosai, valamint az írott sajtó képviselői és a fotóriporterek számára az „**RVSZ operatív előírások – Média”** fejezet és a közvetítési együttműködési szerződés szerint;

g. Belföldi kereskedelmi programok kialakítása a Marketingterv megállapodás és az „**RVSZ operatív előírások – Üzletfejlesztés**” fejezet feltételeinek megfelelően;

h. Az Olimpiai márka, a NOB 19. bekezdésben ismertetett jogai, az Olimpia érdekeltjeinek (pl. az Olimpia marketing partnereinek és a közvetítési jogok tulajdonosainak) adott kizárólagos jogok védelme a következő fejezetekben foglalt feltételek szerint „**RVSZ operatív előírások – Jogvédelem**” és “**RVSZ operatív előírások – Ünnepségek**”;

i. Meghatározott szolgáltatások és létesítmények biztosítása az Olimpia marketing partnerei részére az „**RVSZ operatív előírások – Marketing partner által nyújtott szolgáltatások**” fejezetben foglaltak szerint;

j. OSZAK-ok gyártása és átadása valamennyi jogosult részére, a NOB irányításával akkreditációs szolgáltatások biztosítása az „**RVSZ operatív előírások - Akkreditáció**” fejezetnek megfelelően;

k. A Játékok jegyárusítási programjának kialakítása és megvalósítása, a kapcsolódó létesítmények, áruk és szolgáltatások biztosítása az „**RVSZ operatív előírások – Jegyértékesítés**” fejezet tartalmával összhangban;

l. A Játékok technológiai hátterének biztosítása a kapcsolódó szolgáltatásokkal és létesítményekkel együtt az „**RVSZ operatív előírások – Technológia**” fejezetben leírtak szerint;

m. Biztonságos, megbízható és rugalmas energiaellátás biztosítása a Játékok megrendezésének valamennyi eleméhez az „**RVSZ operatív előírások – Energia**” fejezetnek megfelelően;

n. Gondoskodás megfelelő biztosítási fedezetről a Játékok tervezéséhez, szervezéséhez, finanszírozásához és megrendezéséhez kapcsolódó valamennyi kockázatra vonatkozóan az „**RVSZ operatív előírások – Pénzügyek**” fejezetben ismertetettek szerint;

o. A Játékok nyitó-és záróünnepségének, valamint az Olimpiához kapcsolódó egyéb ünnepségek megszervezése az „**RVSZ operatív előírások – Ünnepségek**” fejezetben részletezetteknek megfelelően;

p. Érmek – így az Olimpiai győztesek érmeinek és az emlékérmek – gyártása és kiosztása, valamint a Játékok egyéb protokoll elmeinek kivitelezése az „**RVSZ operatív előírások - Protokoll**” fejezet tartalma szerint;

q. A Játékokhoz kapcsolódó egészségügyi szolgáltatások biztosítása a rendező ország illetékes hatóságaival egyeztetett módon, beleértve minden szükséges és megfelelő egészségügyi intézkedés megtételét az „**RVSZ operatív előírások – Egészségügyi szolgáltatások**” fejezetben foglaltaknak megfelelően;

r. Doppingellenőrzési program kialakítása és működtetése a NOB fennhatósága alatt az „**RVSZ operatív előírások – Egészségügyi szolgáltatások**” fejezet szerint;

s. Különféle megbeszélések, találkozók – így a NOB ülésének – megszervezése a Játékok ideje alatt és az azt közvetlenül megelőző időszakban az „**RVSZ operatív előírások – A Játékok irányítása**” és az „**RVSZ operatív előírások – Szolgáltatások az olimpiai család és magas rangú vendégek számára**” fejezetben foglalt feltételek és pénzügyi felelősségi körök szerint;

t. Az Olimpiai fáklyaváltó megszervezése az „**RVSZ operatív előírások – Olimpiai fáklyaváltó**” fejezetben írtaknak megfelelően;

u. Kulturális eseménysorozat és oktatási program szervezése és megrendezése, előbbi esetében az „**RVSZ operatív előírások – Kulturális olimpia**”, utóbbinál az „**RVSZ operatív előírások – Oktatási program**” fejezet követelményeivel összhangban; és

v. a Játékok arculati programjának kialakítása az „**RVSZ operatív előírások – A Játékok arculata és megjelenése**” fejezetben ismertetettek szerint.

VI. PARALIMPIAI JÁTÉKOK

34. A 2024-es Paralimpiai Játékok szervezése

34.1. A 2024-es Paralimpiai Játékokat az OCOG köteles a Játékok lezárulása után mintegy két héttel megszervezni. A Paralimpiai játékok szervezése során be kell tartani az RVSZ operatív előírások vonatkozó rendelkezéseit és azokat a követelményeket, amelyeket a NOB és az NPB által a 2024-es Paralimpiai Játékokkal kapcsolatban megkötendő szerződésben (a „**NOB/NPB megállapodásban**") szerepelnek. A 2024-es Paralimpiai Játékok során a résztvevőknek nyújtott szolgáltatások alapját hasonló elvek kell, hogy képezzék, mint a Játékok esetében. A 2024-es Paralimpiai Játékok tervezését az OCOG-nak már a munka korai szakaszában integrálnia kell a Játékok tervezésébe. A Felek egyetértenek abban, hogy az RVSZ operatív előírásokban a 2024-es Paralimpiai Játékokra vonatkozó további részletek betartása mellett a fenti 15., 17., 18., 20., 21. és 22. bekezdés valamint a 25.1 pont a *megfelelő tényezők megváltoztatásával (mutatis mutandis)* alkalmazandó a 2024-es Paralimpiai Játékok tervezésére, szervezésére, finanszírozására és megrendezésére, a körülmények ésszerű figyelembevételével.

34.2. Az OCOG – az NPB-vel együtt – köteles felelősséget vállalni a 2024-es Paralimpiai Játékok tervezéséért, szervezéséért, finanszírozásáért és/vagy megrendezéséért. Amennyiben az NPB és az OCOG között akár a jelen RVSZ, akár a NOB/NPB Megállapodás alapján olyan vitás kérdés merülne fel, amelyet a felek nem tudnak egymás között megoldani, a kérdést a NOB Igazgatóságához kell utalni, amelynek határozata végleges és jogerős lesz. Hasonlóképpen, ha a NOB Igazgatósága aggodalmat fogalmaz meg az Olimpiai Játékok megszervezését érintő valamely hatás miatt, s ha az adott kérdést a NOB, az NPB és/vagy az OCOG nem tud saját hatáskörben megoldani, az ügyet a NOB Igazgatóságának döntése szerint kell kezelni. A NOB semmilyen vonatkozásban nem vállal felelősséget a 2024-es Paralimpiai Játékok tervezése, szervezése, finanszírozása és/vagy megrendezése kapcsán.

<u>MEGJEGYZÉS</u>: A jelen szakasz továbbra is a NOB és az NPB között a 2024-es Paralimpiai Játékokról megkötendő szerződéstől függ. Ennek megfelelően az RVSZ elvek dokumentum végleges változata tartalmazni fogja annak a pénzügyi ellenszolgáltatásnak az összegét, amely az OCOG részéről az NPB részére fizetendő bizonyos kereskedelmi jogokért. Mindaddig, amíg a NOB tájékoztatást nem ad a 2024-es Paralimpiai Játékokra vonatkozó NOB/NPB Megállapodás feltételeiről, a jelölt városok vegyék figyelembe a 2020-as Paralimpiai játékokra kötött NOB/NPB megállapodás vonatkozó részét, amely szerint e pénzügyi kompenzáció összege USD 15.000.000 (tizenötmillió amerikai dollár).

VII. VEGYES RENDELKEZÉSEK

35. A szerződések érvényessége

35.1. A rendező város, a rendező OB és az OCOG következőkben állapodnak meg:

a. A Játékok és a NOB erkölcsi, anyagi vagy szellemi tulajdonára vagy egyéb jogára közvetve vagy közvetlenül vonatkozó minden szerződés jogi érvényessége és hatálya a NOB előzetes írásos belegyezésétől függ, tehát a NOB dönthet úgy, hogy lemond arról a jogáról, hogy a bizonyos szerződés-kategóriák esetén NOB jóváhagyásra van szükség;

b. Az OCOG köteles benyújtani a NOB-nak előzetes írásbeli jóváhagyás céljából az azokban a szerződésekben alkalmazandó standard záradékokat, amelyeket az OCOG és harmadik fél köt egymással, és biztosítania kell, hogy e szabálynak minden harmadik személlyel kötött szerződés megfeleljen. A jóváhagyott standard záradékok bármilyen módosítását előzetesen írásban engedélyeztetni kell a NOB-bal.

35.2. A rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG által kötött minden szerződést, amelynek bármilyen hatása van valamelyik fél pénzügyi felelősségére a Játékokat illetően, be kell nyújtani a NOB-nak előzetes jóváhagyás céljából.

36. Az RVSZ nem teljesítése esetén meghozandó intézkedések

36.1. Abban az esetben, ha a rendező városban olyan ok miatt nem kerül sor a tervezett Játékokra, amely közvetlenül vagy közvetve a rendező városnak, a rendező OB-nak és/vagy az OCOG-nak róható fel a jelen RVSZ szerinti kötelezettségeik teljesítése vagy nem teljesítése miatt, a NOB köteles az Általános Visszatartási Alapban lévő összeget vagy annak egy részét a kamatokkal együtt külön értesítés nélkül kártérítésként visszatartani, anélkül, hogy ez hátrányosan érintené a NOB bármilyen további igényét konkrét teljesítésre, vagy bármilyen más kompenzációra vonatkozóan, az adott esettől függően.

36.2. A rendező város, a rendező NOC és az OCOG a jelen RVSZ szerinti bármilyen kötelezettségének nem teljesítése esetén, ideértve bármilyen határidő elmulasztását, amely a Játékok lebonyolítási tervében szerepel, a NOB jogosult megtenni az alábbi intézkedéseket vagy azok bármely részét:

a. Megtarthatja az Általános Visszatartási Alapban lévő teljes összeget;

b. Visszatarthatja minden, az OCOG számára a jelen RVSZ alapján esedékes kifizetés vagy juttatás bármely részét, korlátozás nélkül beleértve a fenti 8. és 9. bekezdéshez kapcsolódókat is;

c. Kártérítésként megtarthat minden visszatartott összeget a kamatokkal együtt;

d. Ellentételezheti bármely vagy minden RVSZ szerinti kötelezettségét a rendező várossal, a rendező OB-vel és/vagy az OCOG-gal szemben fellépő követelését illetően minden olyan kárért, amely nevezett felek nem teljesítéséből származik, vagy ellentételezheti az Általános Visszatartási Alapban lévő, vagy a 36.2 bekezdés alapján más módon visszatartott összegeket;

e. Megfelelő előzetes értesítés után teljesíthet minden kötelezettséget, amelyet a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG elmulasztott megtenni a jelen RVSZ alapján, a rendező város, a rendező OB és az OCOG költségére.

36.3. A NOB jogosult visszatartani a fenti 36.1 és 36.2 bekezdésben meghatározott összegeket mindaddig, amíg meg nem történik az adott nem-teljesítés orvoslása akár teljesítéssel akár a kár megtérítésével, de mindenképpen a NOB által meghatározott módon.

36.4. A Játékok befejezése után – a végső elszámolás OCOG általi benyújtását és a NOB-ot érintő vitás kérdések rendezését követően – a Általános Visszatartási Alapban lévő vagy egyéb módon visszatartott összegeket fel kell szabadítani az OCOG számára (minden esetben addig a mértékig, amelyet a NOB nem használt fel korábban az OCOG és/vagy a rendező város kötelességeinek a NOB számára történő teljesítése során, vagy nem használt fel kötbérként).

36.5. A 36. bekezdésben felsorolt intézkedések nem érintik a NOB más és a jelen RVSZ szerinti egyéb jogát és visszkereseti jogát, beleértve a NOB-nak azon jogát is, hogy igényelheti a kötelezettségek speciális teljesítését vagy azoknak a károknak a kompenzálását, amelyek a 37. bekezdésben foglaltak szerint következtek be.

37. Kártérítés és igény lemondása

37.1. Az alábbi 37.5 bekezdés feltételeinek betartása mellett a rendező város, a rendező OB és az OCOG köteles kárpótolni, felmenteni, megvédeni és ártatlannak tekinteni valamennyi NOB kártalanítási jogosultat minden fizetési és egyéb kötelezettséget illetően, amely bármilyen kár, igény, eljárás, veszteség (beleértve a bevételi veszteséget), költség, kiadás (különösen külső tanácsadási díjak és költségek), vagy bármilyen természetű kötelezettség vonatkozásában merült fel közvetve vagy közvetlenül az alábbiak következményeként:

a. A rendező városnak, a rendező OB-nak és/vagy az OCOG-nak, valamint azok illetékes tisztségviselőinek, tagjainak, igazgatóinak, alkalmazottainak, tanácsadóinak, ügynökeinek, vállalkozóinak vagy más képviselőinek a Játékokkal és vagy a jelen RVSZ-szel kapcsolatos tevékenysége vagy mulasztása;

b. Bármilyen adóra vonatkozó követelés a fenti 22.3 vagy 22.4 bekezdésben leírt helyzetek alapján;

c. Valamely harmadik fél követelése, amely a jelen RVSZ rendelkezésének a megszegéséből adódik, vagy azzal kapcsolatos;

d. Valamely harmadik fél követelése, amely az általa birtokolt szellemi tulajdonjognak a rendező város, a rendező OB vagy az OCOG általi megsértéséből ered vagy azzal kapcsolatos.

37.2. NOB kártalanítási jogosult nem fogja elismerni felelősségét olyan harmadik félnek fizetendő kárért, amely a NOB kártalanítási jogosulttal szemben felmerülő követelésből adódik a 37.1 bekezdésben leírt eseményekkel kapcsolatban. Ilyen esetben a NOB engedélyezi a rendező városnak, a rendező OB-nak és/vagy az OCOG-nak, hogy az ilyen harmadik fél által a NOB kártalanítási jogosulttal szemben támasztott igény védelmét kezébe vegye, feltéve, hogy a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG elfogadja az alábbiakat:

a. Az érintett NOB kártalanítási jogosult jogát a további részvételre az ilyen igényben;

b. Az érintett NOB kártalanítási jogosult eldöntheti – anélkül, hogy ez befolyásolná a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG alábbi kötelezettségeit – hogy nem gyakorolja és/vagy nem valósítja meg a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG által javasolt stratégiát, ha úgy gondolja, hogy az ilyen stratégia hátrányosan befolyásolhatja az érdekeit.

37.3. Figyelemmel a 37.5 bekezdésre, a rendező város, a rendező OB és az OCOG ezúton lemond minden NOB kártalanítási jogosulttal szembeni követelésről, beleértve azokat a költségeket is, amelyek az érintett NOB kártalanítási jogosultak tevékenységéből vagy mulasztásából adódtak a Játékokkal kapcsolatosan, vagy a NOB által a jelen RVSZ megszüntetéséből, megszegéséből, teljesítéséből vagy nem-teljesítéséből származnak.

37.4. A NOB jóváhagyása vagy beleegyezése a jelen RVSZ-szel kapcsolatban semmilyen módon nem menti fel a rendező várost, a rendező OB-t és/vagy az OCOG-ot harmadik fél felé fennálló felelősség alól és nem csökkenti vagy gyengíti másféle módon az ilyen féllel kapcsolatos, 37. bekezdés szerinti kártérítési kötelezettségét. A NOB bármely bíróság elé beidéztetheti a rendező várost, a rendező OB-t és/vagy az OCOG-ot ott, ahol a NOB-ot perelik, függetlenül az 51.2 bekezdésben szereplő választott bírósági kikötéstől.

37.5. A kártérítés vagy a követelésekről való lemondás a 37. bekezdés szerint nem alkalmazható olyan kár, veszteség, vagy igény esetében, amelyet közvetlenül a NOB kártalanítási jogosult nagyfokú hanyagsága, szándékos mulasztása okozott.

38. Megszüntetés

38.1. Kivéve ha a 38.2 bekezdés alapján történt a megszüntetés, az RVSZ megszűnik, amikor a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG átveszi a NOB írásbeli igazolását arról, hogy a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG teljesítette a jelen RVSZ-ből adódó minden kötelezettségét.

38.2. A NOB jogosult megszüntetni a jelen RVSZ-t, és visszavonni a Játékokat a rendező várostól, a rendező OB-tól és az OCOG-tól, ha:

a. A rendező országban bármikor (akár a Játékok tervezett indulása előtt, akár a Játékok ideje alatt) hadiállapot, polgári rendzavarás, bojkott vagy a nemzetközi közösség által kihirdetett embargó van érvényben, vagy olyan helyzet áll fenn, amely hivatalosan háborúnak minősül, vagy ha a NOB megfelelő indokok alapján úgy gondolja, hogy a Játékok résztvevőinek biztonsága bármilyen okból komoly veszélynek vagy kockázatnak van kitéve;

b. Nem tartják tiszteletben a rendező ország bármely hatóságának a jelöltséggel kapcsolatban tett jelentős kötelezettség-vállalását;

c. A Játékok ünnepélyes megnyitása nem történik meg a 2024-es év során;

d. A rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG megszegi bármelyik fontos, az RVSZ által vagy törvény által megszabott kötelességét.

38.3. Amennyiben a NOB úgy dönt, hogy megszünteti az RVSZ-t és visszavonja a Játékokat, akkor a következőképpen kell eljárnia (feltéve, ha a NB nem tart indokoltnak sürgős cselekvést):

a. Ha a NOB úgy határoz, hogy a 38.2 bekezdésben lefektetett megszüntetési esemény bekövetkezett, bekövetkezik vagy nagyon valószínűséggel bekövetkezik, akkor köteles erről értesíteni a rendező várost, a rendező OB és/vagy az OCOG-ot együttesen és vagy egyenként, tértivevényes ajánlott levélben, e-mailben (annak ajánlott levélben elküldött másolatával) vagy futár igénybevételével, felszólítva a résztvevőket az értesítést követő hatvan (60) napon belüli jogorvoslatra vagy a NOB által meghatározott jogorvoslati lehetőségek érvényesíttetésére. Azonban ha azon a napon, amikor a NOB kiküldte az értesítést, a Játékok tervezett kezdetéig hátralévő idő kevesebb, mint százhúsz (120) nap, a fent említett hatvan (60) napos határidőt csökkenteni kell azon napok számának a felére, amennyi az értesítés kiküldésének dátumától a Játékok tervezett kezdetéig marad;

b. Ha a 38.3 (a) bekezdésnek megfelelően kiadott értesítést követően nem történt meg a NOB által megállapított vészhelyzet orvoslása a NOB számára ésszerűen elfogadható módon a 38.3 (a) pontban meghatározottak szerint, akkor a NOB köteles minden további értesítés nélkül azonnal visszavonni a Játékok szervezését a rendező várostól, a rendező OB-tól és/vagy az OCOG-tól, és azonnal hatállyal felmondani a jelen RVSZ-t.

38.4. Az RVSZ NOB által történő felmondása nem érinti a NOB azon jogát, hogy kártérítést követeljen a 27.1 bekezdésnek megfelelően, és nem érinti egyéb jogait és jogorvoslati lehetőségeit.

39. Titoktartás

A szerződésben résztvevő mindkét fél vállalja, hogy bizalmasan kezel minden adatot, dokumentumot és információt, amelyet egymással közölnek a jelen RVSZ-szel kapcsolatos tárgyalások, teljesítések és végrehajtások során, az alábbi feltételeknek megfelelően:

a. Mindkét fél jogosult nyilvánosságra hozni minden dokumentumot és kötelezettségvállalást, amely a jelen RVSZ részét képezi a fenti 1.1 bekezdésben felsoroltak szerint, vagy azok tartalmát harmadik felekkel egyéb módon közölni;

b. Mindkét fél jogosult nyilvánosságra hozni minden adatot, dokumentumot és információt, amelyre a jelen RVSZ hivatkozik, vagy amely ahhoz más módon kapcsolódik

   I. olyan mértékig, amennyire ezek felfedése szükséges a pénzügyi, jogi vagy hivatalos eljárásokhoz;
   II. a másik fél kellő időben történő írásbeli értesítését követően, a szándékolt nyilvánosságra hozatalról és részletek közléséről az érintett pénzügyi, jogi és vagy hivatalos eljárásokkal kapcsolatban;

c. Szükség esetén és a szükséges mértékben mindkét fél jogosult korlátozott mértékben felfedni bármely itt hivatkozott adatot, dokumentumot és információt, kapcsolt vállalatai, licenc kedvezményezettjei, szállítói, vállalkozói és egyéb személyek előtt, ahol erre a jelen RVSZ-ben foglalt jogainak gyakorlásához szükség van, feltéve, hogy a betekintést nyerő természetes vagy jogi személyek írásban vállalják a 39. bekezdésben foglaltak betartását.

40. NOB általi delegálás

A NOB a jelen RVSZ végrehajtására hatáskört adhat át általa kijelölt természetes és jogi személyeknek.

41. Jogok és kötelezettségek átadása a rendező város, a rendező NOB vagy az OCOG által

A rendező város, a rendező OB és az OCOG nem adhat át a jelen RVSZ vagy az Olimpiai Charta hatálya alá eső semmilyen jogot vagy kötelességet sem részben, sem egészben a NOB előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, amelynek beszerzése minden egyes esetben kötelező.

42. Előre nem látható vagy indokolatlan nehézségek

Amennyiben a jelen RVSZ bármelyik rendelkezése olyan indokolatlan nehézséget okoz, amely érinti az OCOG-ot és amelyet nem lehetett előre látni az aláírás napján, akkor az OCOG kérheti a NOB-ot, hogy a körülmények ésszerű figyelembevételével vegye figyelembe ezeket a változásokat, azonban a NOB nem kötelezhető ilyen változtatásokra.

43. A Felek kapcsolata

A jelen RVSZ nem hoz létre ügynöki viszonyt, partnerséget, közös vállalatot vagy más hasonló viszonyt a felek a felek között.

44. Jogfeladás kizárása

44.1. A jelen RVSZ bármely rendelkezésének feladása vagy annak bármilyen megsértése egy esetben nem tekinthető úgy, hogy az a jövőben is az adott rendelkezés feladását vagy annak megsértését fogja jelenteni.

44.2. Amennyiben a jelen RVSZ kifejezetten másképp nem rendelkezik, minden jog és jogorvoslat kumulatív, és nem korlátoz semmilyen más jogot vagy jogorvoslatot.

45. Rendelkezés végrehajthatatlansága

Annak megállapítása, hogy a jelen RVSZ valamely rendelkezése semmis, érvénytelen vagy végrehajthatatlan, nincs hatással az RVSZ-re, és annak minden említett rendelkezését feltételesen be kell helyettesíteni a jogilag érvényesnek tekintett változattal. A jelen RVSZ-t minden tekintetben úgy kell értelmezni és végrehajtani, mintha az ilyen semmis, érvénytelen és végrehajthatatlan rendelkezések nem szerepelnének benne, feltéve hogy ez nem hiúsítja meg az RVSZ elsődleges célját.

46. Nyelvek

46.1. A Játékok tervezése, szervezése, finanszírozása és megrendezése során minden információnak és dokumentációnak (pl. publikációk, jelzések) a NOB hivatalos nyelvén, angolul és franciául kell készülnie, hacsak a NOB írásban másképpen nem rendelkezik.

46.2. A jelen RVSZ szerinti minden információt és dokumentációt angolul és franciául kell benyújtani a NOB számára. A NOB elfogadhat egy angolul és/vagy franciául készített összefoglalót is az adott esettől függően. Minden megállapodást, amelyhez a NOB jóváhagyása szükséges, legalább angolul és/vagy franciául kell benyújtani a NOB számára, és a NOB-ot illetően az angol vagy a francia verzió az irányadó.

46.3. A Felek lefordíthatják a jelen RVSZ-t, de bármilyen eltérés vagy ellentmondás esetén az RVSZ angol változata lesz irányadó.

47. Olimpiai Charta

47.1. A jelen RVSZ céljait tekintve az Olimpiai Chartára történő valamennyi hivatkozás az Olimpiai Charta azon változatára való hivatkozást jelenti, amely a 130., limai ülés befejezésekor érvényben lesz, beleértve a Charta eljárási szabályait és rendeleteit is.

47.2. A 47.1 bekezdésben foglaltak ellenére, a NOB fenntartja a jogot arra, hogy módosítsa az Olimpiai Chartát az Olimpiai Mozgalom irányítására vonatkozóan. Ezért az Olimpiai Chartának mindig az időről időre módosuló változata lesz irányadó azzal a feltétellel, hogy amennyiben az ilyen speciális módosításnak vagy változtatásnak hátrányos hatása van a rendező város, a rendező OB és az OCOG pénzügyi jogosultságaira és kötelességeire, akkor a 30.3 bekezdésben foglalt mechanizmus alkalmazandó.

48. Az aláírók meghatalmazása

Minden szerződő Fél garantálja, hogy a jelen RVSZ-t megfelelően és szabályosan felhatalmazott képviselői írták alá, és hogy a meghatalmazás eljárási szabályai minden esetben maradéktalanul teljesültek.

49. Címsorok

A jelen RVSZ egyes bekezdéseinek címsorai csak kényelmi szempontot szolgálnak. Nem tekinthetők úgy, mint amelyek bármilyen módon befolyásolják azoknak a rendelkezéseknek a jelentését, amelyekre utalnak.

50. Értelmezés

Hacsak a szövegösszefüggés nem tartalmaz más jelentést, a csak egyes számot kifejező szavak a többes számot is magukban foglalják és viszont, a csak hímnemet kifejező szavak nőnemet is jelentenek. Hasonlóképpen a csak személyekre utaló szavak cégeket, szövetkezeteket, társaságokat, korlátolt felelősségű vállalatokat, testületeket és más jogi személyeket is magukban foglalnak és viszont. A jelen a RVSZ-ben azt a szót, hogy "beleértve" (vagy ennek variánsait), úgy kell értelmezni, mintha azt a "de nem korlátozva" kifejezés követné.

51. Irányadó törvények és döntőbíráskodás

51.1. A jelen RVSZ tekintetében a svájci törvények az irányadók a törvényi ellenmondásokra vonatkozó elvek alkalmazása nélkül.

51.2. A jelen RVSZ érvényességét, értelmezését vagy teljesítését illető bármilyen vitában a választott bíróság határoz, kizárva Svájc, a rendező ország vagy bármelyik más ország rendes bíróságát; erről a Nemzetközi Sport Választott Bíróság dönt összhangban az említett bíróság sportra vonatkozó választott bírósági szabályzatával. A döntőbíráskodás helye Lausanne, Svájc Vaud kantonjában. Ha a Sport Választott Bíróság bármilyen okból elhárítja saját illetékességét, a vitában a svájci Lausanne rendes bíróságának kell meghoznia a végleges döntést.

51.3. A rendező város, a rendező OB és az OCOG ezúton kifejezetten lemond minden olyan jogi rendelkezés alkalmazásáról, amelynek alapján mentességet követelhetnének bármilyen per, választott bírósági eljárás vagy egyéb jogi eljárás alól, amelyet

a. a NOB vagy valamelyik NOB kártalanítási jogosult kezdeményez;

b. harmadik fél kezdeményez a NOB vagy valamely NOB kártalanítási jogosult ellen; vagy

c. amelyet a rendező ország hatóságai által vállalt kötelezettségekkel kapcsolatosan kezdeményeznek.

Az ilyen lemondás nem csak az illetékes joghatóságra érvényes, hanem bármely ítélet, végzés vagy döntőbírósági határozat elismerésére és végrehajtására is.

51.4. A rendező város és a rendező OB megegyeznek abban, hogy bármely kereset és más értesítés csak akkor tekintendő érvényesnek, ha annak címzettje az OCOG.

A FENTIEK HITELÉÜL A FELEK A JELEN SZERZŐDÉST A FENT ELSŐKÉNT EMLÍTETT NAPON ÉS HELYEN MEGKÖTÖTTÉK.

A NEMZETKÖZI OLIMPIAI BIZOTTSÁG

Képviseli: _____

Thomas BACH

Elnök

Képviseli: _____

Ser Miang NG

A Pénzügyi Bizottság Elnöke

_____ **VÁROSA**

Képviseli: _____

[Név]

[Funkció]

Képviseli: _____

[Név]

[Funkció]

_____ **NEMZETI OLIMPIAI BIZOTTSÁGA**

Képviseli: _____

[Név]

[Funkció]

Képviseli: _____

[Név]

[Funkció]

1. SZ. MELLÉKLET – A DEFINIÁLT FOGALMAK LISTÁJA

Az RVSZ-ben vagy az Olimpiai Chartában szereplő egyéb meghatározás hiányában az RVSZ-ben használt legfontosabb fogalmak az alábbi jelentéstartalommal értendők.

Közvetítési megállapodások (Broadcast Agreements)	Azokat a megállapodásokat jelenti, amelyek a Játékok közvetítésével, bemutatásával és a tudósításokkal kapcsolatban köttettek a 25.2 pontban részletezettek szerint.
Közvetítési együttműködési megállapodás (Broadcasting Cooperation Agreement)	Az OCOG és az OBS között létrejött megállapodásokat jelenti a 25.2 és 25.3 pontban ismertetett további részleteknek megfelelően.
Jelöltségi kötelezettségek (Candidature Commitments)	Mindazokat a garanciákat, biztosítékokat, nyilatkozatokat és más kötelezettségvállalásokat jelenti, amelyek a rendező város jelöltségi dokumentumaiban és egyéb, a NOB felé szóban vagy írásban tett vállalásokban szerepel. E vállalásokat tehette a város jelöltségét kezelő bizottság, a rendező város, a rendező OB vagy a rendező ország valamely hatósága, szerepelhetnek a felsoroltak által vagy a nevükben tett nyilatkozatokban vagy a NOB Értékelő Bizottságának (a rendező város és a rendező OB által elfogadott) jelentésében.
Ünnepségek (Ceremonies)	Az összes Olimpiai ünnepséget jelenti, így egyebek mellet a Játékok alkalmával tartott NOB ülés megnyitó ünnepségét, a Nemzeti Olimpiai Bizottságok csapatainak köszöntő ünnepségeit az Olimpiai faluban (vagy falvakban), az Olimpiai Játékok nyitó-és záró ünnepségét, a díjkiosztó ünnepségeket az „**RVSZ operatív előírások – Ünnepségek**” fejezetben foglalt további meghatározások szerint.
Koordinációs Bizottság (Coordination Commission)	A 27. bekezdésben és az Olimpiai Chartában bővebben leírt bizottság.
Játékok (Games)	A 2024-es XXXIII. Olimpiai Játékokat jelenti.
A Játékok közvetítése, bemutatása és a tudósítások (Games Broadcast, Coverage and Exhibition)	A Játékok programjának (többek között a Játékok programjában szereplő verseny, ünnepség és/vagy más Játékokkal kapcsolatos rendezvény) hanganyagként vagy audiovizuális anyagként történő terjesztése, bemutatása, közvetítése, átvitele, továbbítása, megjelenítése, kivetítése vagy lejátszása bármilyen meglévő vagy a jövőben újként létrejövő közvetítési forma vagy médium alkalmazásával (pl. letöltés vagy streaming, IPTV, házi videó, kérésre indított videó, mobil platform jogok, televíziós, színházi, zárt láncú megoldások révén stb.).
A Játékok lebonyolítási terve (Games Delivery Plan)	A 26.1 (b) pontban szereplő meghatározás szerint.
A Játékok előkészítő terve (Games Foundation Plan)	A 26.1 (a) pontban szereplő meghatározás szerint.
A Játékokhoz kapcsolódó információ, ismeret és szaktudás (Games Information Knowledge and Expertise)	A 29.2 pontban szereplő meghatározás szerint.
Játékokhoz kapcsolódó tulajdonok (Games-Related Properties)	Mindazon grafikai, vizuális, művészi és szellemi művek és alkotások, amelyeket a rendező város jelöltségi bizottsága, a rendező város, a rendező OB és/vagy az OCOG a Játékok kapcsán készített, rendelt meg vagy használ. Egyebek mellett a következő elemek tartoznak ide: - emblémák, kabalák, piktogramok, hivatalos plakátok, dizájn tervek (köztük az Olimpiai fáklya, érmék, bankjegyek, bélyegek és azok öntő-ill. mesterformái), valamint minden audiovizuális, grafikai és háromdimenziós megvalósítása; - Olimpiai érmek és emlékérmek, kitűzők (és a hozzájuk kapcsolódó dizájnok, öntőformák) és oklevelek; - hivatalos dokumentumok és publikációk; - domain nevek; - zeneművek; - fényképek, mozgóképek és multimédia-művek; és - a Hivatalos Film

Játékokkal kapcsolatos technológia (Games Technology)	Azon meglévő vagy a jövőben létrejövő technológiai eszközöket, rendszereket és folyamatokat jelenti, amelyeket a Játékok tervezéséhez, szervezéséhez és megrendezéséhez felhasználnak. Ide tartoznak egyebek mellett a következők: a. Technológiai infrastruktúra, pl. vezetékes és vezeték nélküli távközlési hálózatok, adatközpontok, eszközök (árdiók, telefonok stb.), hálózati eszközök, számítástechnikai infrastruktúra (PC-k, szerverek, kézi eszközök stb.), időmérő, mérő és pontozáshoz használt rendszerek, kijelző rendszerek, nyilvános hozzáférésű rendszerek, televíziók, fénymásolók, faxkészülékek, fotográfiai eszközök és előhívó laborok; és b. Informatikai rendszerek, a technológiai infrastruktúrán, az interneten vagy mobil platformokon telepített szoftver ill. hardver.
Általános Visszatartási Alap (General Retention Fund)	A 8.2 (c) pontban szereplő meghatározás szerint.
Rendező város (Host City)	[_] városát, azaz a Játékokat rendező várost jelenti.
Rendező város szerződése (RVSZ) / (Host City Contract)	a 1.1 pontban közölt meghatározás szerint.
Rendező ország (Host Country)	Azt az országot jelenti, ahol a rendező város és a rendező OB található.
Rendező ország hatóságai (Host Country Authorities)	A rendező ország kormányzati szervei és/vagy más nemzeti, regionális vagy helyi hatósága (az egyértelműség kedvéért a rendező város irányító testületeinek valamennyi hatósága).
Rendező OB	[_] ország nemzeti olimpiai bizottságát jelenti .
Nemzetközi szövetségek (International Federations - IFs)	A nemzetközi sportági szövetségeket jelenti az Olimpiai Chartában szereplő további meghatározások szerint.
Szellemi tulajdonhoz fűződő jogok (Intellectual Property Rights)	A következők mindegyikét jelenti és tartalmazza: a. Szerzői jog, szabadalom, adatbázis jogosultságok, védjegyekben, dizájnokban know-how-ban és bizalmas információban megtestesülő jogok (függetlenül attól, hogy bejegyezték-e őket vagy sem); b. Bejegyzési kérelem és jogosultság e jogok bejegyzésének kérelmezésére; c. Minden szellemi tulajdonhoz fűződő jog, azzal egyenértékű vagy ahhoz hasonló védelem, amely a világ bármely pontján fennáll; és d. Ezek minden megújítása, hosszabbítása és utódlási joga.
Nemzetközi Közvetítőközpont (International Broadcast Centre)	A közvetítőközpontot jelenti az „**RVSZ operatív előírások – Média**” fejezetben meghatározottak szerint.
Nemzetközi Program (International Programme)	a 24.4 pontban található meghatározás szerint.
NOB (IOC)	A Nemzetközi Olimpiai Bizottságot jelenti, amely nemzetközi civil, nonprofit szervezet. A NOB szervezeti formája szövetség, amelyet Svájcban jegyeztek be. Székhelye: Château de Vidy 1007, Lausanne, Svájc; Szövetségi regisztrációs száma CH-106.029.126.
NOB által irányított szervezetek (IOC Controlled Entities)	Az OBS, OCS, NOB Televíziós és Marketing Szolgáltatások társaságot, az Olimpiai Kultúra és Örökség Alapítványt és minden más jogi személyt jelent, amely az RVSZ megkötésekor létezik vagy azt követően alakul és a NOB közvetlen vagy közvetett irányítása alatt áll, beleértve társult vállalatait és leányvállalatait is.
NOB kártalanítási jogosultak (IOC Indemnitees)	A NOB-ot, valamennyi NOB által irányított szervezetet és azok érintett tisztségviselőit, tagjait, igazgatóit, alkalmazottait, tanácsadóit, ügynökeit, jogászait, alvállalkozóit jelenti (beleértve a NOB marketing partnereket és a közvetítési jogok tulajdonosait).
NOB/NPB megállapodás (IOC/NPC Agreement)	A NOB és az NPB között a 2024-es Paralimpiai játékok kapcsán megkötendő megállapodás a 34. bekezdésben foglalt további definíció szerint.
NOB marketing partnerek (IOC Marketing Partners)	A 24.4 pontban meghatározott Nemzetközi Program keretében a NOB-tól meghatározott jogosultságokat kapott vállalatok,
Közös marketing program (Joint Marketing Programme)	A Közös marketingprogramról létrejött megállapodásban rögzített kereskedelmi program, amely az Olimpiai Játékokhoz egységes struktúrába rendezi az Olimpiai marketing tevékenységeket. Az OCOG bevételtermelő képességének védelme érdekében egyesíti a rendező OB és az OCOG valamennyi marketing és kereskedelmi jogát.

Közös marketingprogramról létrejött megállapodás (Joint Marketing Programme Agreement (JMPA)	a 24.1 pontban szereplő meghatározás szerint
Kiemelt olimpiai helyszínek	A fogalom jelentése és tartalma: - valamennyi versenyhelyszín; - az olimpiai falu (vagy falvak); - Nemzetközi Közvetítőközpont (IBC), (Fő sajtóközpont (MPC) és egyéb területi sajtóközpontok – pl. hegyi sajtóközpont – ahol releváns); - ünnepségeknek otthont adó stadion(ok) és díjátadó terület(ek) (ahol releváns); - Olimpiai családi hotel(ek), legalább a kiemelt(ek); - elszállásoló falvak (ahol releváns); - Olimpiai park(ok) és a főbb közös terület(ek) (ahol releváns); és - repülőterek és más fő érkezési és indulási pontok (amikor releváns).
Marketingterv megállapodás (MPA)	A 24.2 pontban megadott meghatározás szerint.
Nemzeti olimpiai bizottságok (National Olympic Committees)	A nemzeti olimpiai bizottságok (köztük a rendező OB) az Olimpiai Chartában szereplő meghatározás szerint.
OBS	Az Olympic Broadcasting Services SA svájci részvénytársaság, amelynek székhelye Château de Vidy 1007, Lausanne, Svájc. Szövetségi cégjegyzékszáma CHE-110.055.196; továbbá társult-és leányvállalatai.
OCOG	A Játékok szervezőbizottsága a 3. bekezdésben részletezettek szerint.
OCOG marketing partnerek (OCOG Marketing Partners)	Mindazon vállalatok, amelyeknek az OCOG a Marketingterv megállapodás keretében jogosultságokat adott.
OCOG védjegyek (OCOG Marks)	A Játékokhoz kapcsolódó összes olyan tulajdon, amely védjegy vagy dizájn oltalmat kell bejegyeztetni. Kiemelten a Játékok "VÁROSNÉV + 2024" azonosítója, az OCOG embléma és kabalafigura, valamint a Játékok megkülönböztető arculati elemei tartoznak ide.
OCS	Az Olympic Channel Services SA svájci részvénytársaság, amelynek székhelye Château de Vidy 1007, Lausanne, Svájc. Szövetségi cégjegyzékszáma CHE-196.161.596; továbbá társult-és leányvállalatai.
Hivatalos film (Official Film)	A Játékok hivatalos mozifilmje, amelyet az „**RVSZ operatív előírások – Információ és tudásmenedzsment**” fejezetben foglaltak szerint kell elkészíteni.
Hivatalos időmérő (Official Timekeeper)	A Játékokon az időmérő és pontozási szolgáltatások hivatalos szállítója, akit a NOB és alvállalkozói jelölnek ki.
OSZAK (OIAC)	Az olimpiai személyi azonosító és akkreditációs kártya a 18.1 pont szerint.
Olimpiai Csatorna (Olympic Channel)	Az OCS által az Olimpiai mozgalom népszerűsítése érdekében üzemeltetett multimédiás csatorna.
Olimpiai Kultúra és Örökség Alapítvány (Olympic Foundation for Culture)	Svájci illetőségű független magánalapítvány, amelyet a NOB alapított. Székhelye: Quai d'Ouchy 1, Lausanne, Svájc. Szövetségi regisztrációs száma: CHE-107.512.951.
Olimpiai Játékok (Olympic Games)	Az Olimpiai játékok és a Téli Olimpiai Játékok az Olimpiai Chartában közölt bővebb meghatározás szerint.
Olimpiai marketing partnerek (Olympic Marketing Partners)	A NOB és az OCOG marketing partnereit jelenti.
Olimpiai falu (Olympic Village)	Az „**RVSZ operatív előírások – A Falu irányítása**” fejezet és az Olimpiai Charta meghatározása szerint.
Közvetítési jogok tulajdonosai (Rights-Holding Broadcasters – RHBs)	Azokat a vállalatokat, uniókat és csoportokat jelenti, amelyek meghatározott időtartamra és földrajzi területre megvásárolták a NOB-tól a Játékok közvetítési, bemutatási és tudósítási jogait. Egyebek mellett ide tartoznak a média leányvállalatok és a továbbengedélyezések kedvezményezettjei.
Elő-olimpiai rendezvények (Test Events)	A Játékok tervezett kezdetét megelőzően minden egyes sportágban megtartott versenyeket jelenti. E versenyek szerepelnek a Játékok Programjában és a helyszíneket ill. a lebonyolítást hivatottak tesztelni.

2. SZ. MELLÉKLET – AZ RVSZ OPERATÍV ELŐÍRÁSOK FEJEZETEI

Az RVSZ operatív előírások alábbi fejezetei érvényesek a rendező város szerződése megkötésének idején és az RVSZ elvek alábbi rendelkezései hivatkoznak rájuk.

Az RVSZ operatív előírások fejezetei	**A rendező város szerződésének bekezdései, amelyek az adott fejezetre hivatkoznak**
A falu irányítása	33
A Játékok arculata és megjelenése	33
A Játékok irányítása	26, 27, 28, 29, 33
Akkreditáció	33
Digitális média	-
Elszállásolás/szállás	33
Energia	33
Érkezések és indulások	33
Ételek és italok	-
Helyszínek	33
Információ és tudásmenedzsment	29
Jegyárusítás	33
Jogvédelem	19, 23, 24, 33
Kommunikáció	29
Közlekedés	33
Kulturális Olimpia	33
Marketing partner által nyújtott szolgáltatások	24
Média	25.2, 33
Munkatársak irányítása	-
Nyelvi szolgáltatások	-
Olimpiai fáklyaváltó	33
Orvostudományok	33
Pénzügyek	10, 22. 26, 28, 29, 33
Protokoll	33
Rendező OB szolgáltatásai	33
Rendező város tevékenységei	-
Rendező város tevékenységei és élő helyszínek	-
Sport	33
Fenntarthatóság és az Olimpia öröksége	15
Szolgáltatások az olimpiai család és magas rangú vendégek számára	33
Technológia	33
Útbaigazító jelzések	-
Ünnepségek	19, 33
Üzletfejlesztés	24, 33